

30-2

12-3

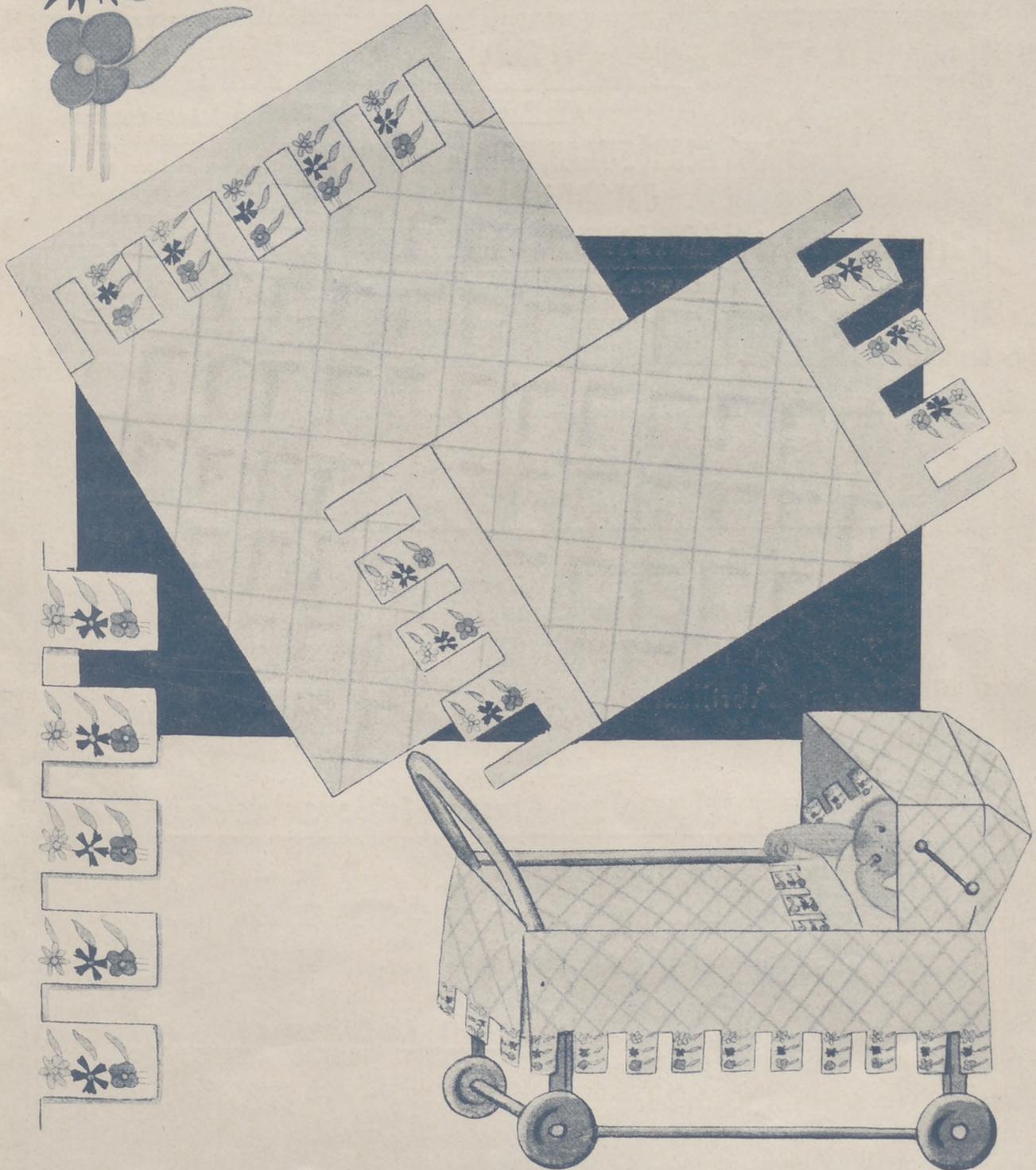
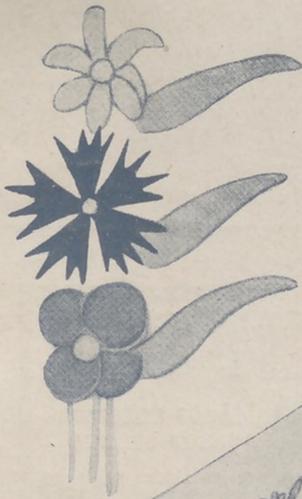
LA MUJER EN SU CASA



LABORES * MODAS * TRABAJOS ARTISTICOS

AÑO XXXIV - NÚM. 398

FEBRERO 1935



GUARNICIÓN PARA CUNA

Cafés del Brasil por toda España



EXIGID LOS CAFÉS DEL BRASIL
SON LOS MÁS FINOS Y AROMÁTICOS

"CASAS BRASIL"

PELAYO - BRACAFÉ - CARIOCA

Jarabe

Primera Dentición

Delabarre

CALMANTE
INFALIBLE

FACILITA la salida de los dientes,
PREVIENE Ó HACE DESAPARECER
los sufrimientos y todos los acci-
dentes de la primera dentición.

Exigir el nombre Delabarre

Establecimientos FUMOZE, 78, Fg St-Denis, Paris



SIN
NARCÓTICO



CLORO-ANEMIA

PÍLDORAS

y JARABE

BLANCARD

IODURO de HIERRO INALTERABLE

ESCRÓFULAS, DEBILIDADES
COLORES PÁLIDOS

LINFATISMO, RAQUITISMO

BLANCARD, 64, Rue de La Rochefoucauld
PARIS

APROBACIÓN DE LA ACADEMIA DE MEDICINA DE PARIS

con
el

KIPSOL

Debe evitarse
puede curarse

2 ó 7
Píldoras
al día.

ninguna
incompa-
tibilidad.

RESFRIADO

GRIPE

TOS

BLANCARD - PARIS
64, Rue de La Rochefoucauld, 64.

Hilos para Merceria -

Simili Seda en Torniquetes marcas : **LV y C·B**

Simili Seda en Carretes marca : **Llave**

Zurcir Abrillantado marca : **Llave**

Zurcir Abrillantado marca : **Pluma**



Hilos y Algodones para labores de señoras

Algodon para bordar marca : **Cruz**

Algodon Brillanté marca : **Cruz**

Algodon Perlé marca : **Cruz**



400 Colores solidos





¡SEÑORA..!

UN CUTIS NACARADO Y FINO

LO OBTENDRA USANDO

AGUA VISNÚ

PRODUCTO ESPAÑOL, no superado por ningún similar extranjero, es imprescindible en el tocador de toda mujer celosa de su belleza.

BORRA DEL ROSTRO las pecas, manchas, huellas de erupciones viruelas y os defenderá de las arrugas y evitará el uso de cremas y pinturas.



MODO DE USARLO.— Después de agitar bien el frasco se echa en una pequeña vasija la cantidad necesaria para empapar la esponjita que se entrega con el frasco y se extiende bien por la cara, brazos y manos. Recomendamos que seguramente y antes de que se seque el líquido sobre la piel, procedase a modo de masaje pasando una franela suavemente hasta observar que el agua ha desaparecido y de esta forma conseguiremos el haber utilizado nuestro preparado debidamente. Nada queda sobre la piel; tan sólo realce de vuestra propia belleza. Se puede usar varias veces al día sin perjuicio alguno; muy al contrario, se ve su efecto prodigioso cuanto más se use. Consérvese el frasco bien taponado.

LA MUJER EN SU CASA

REVISTA MENSUAL DE LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTISTICOS, ETC.

CON UNA HOJA SUPLEMENTO DE DIBUJOS DE LABORES

Declarada útil para que pueda servir de texto en la Enseñanza por R. O. de 16 de Febrero de 1905.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN ANUAL:

1.ª EDICIÓN.-Sin labores:

España 10 ptas.
Extranjero..... 12 »

Para recibirla certificada, agregar: por un año, 3,60.

2.ª EDICIÓN.-Con labor trimestral:

Enero - Abril - Julio - Octubre.

España 19 ptas.
Extranjero.. 22,50 »

Para recibirla certificada, aumentar: por un año, 2 ptas.

3.ª EDICIÓN.-Con labor mensual:

España 38 ptas.
Extranjero..... 45 »

En los precios de esta edición va incluido el certificado.

NOTA.—Las suscripciones son siempre pago anticipado.

El texto y la hoja de dibujos es igual en las tres ediciones. La diferencia consiste en la cantidad de labores que a cada una de ellas corresponde y que marca la tarifa de precios.

BOLETIN DE SUSCRIPCIÓN

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.
NÚÑEZ DE BALBOA, 25 - MADRID

Sírvase anotar una suscripción a LA MUJER EN SU CASA, edición por
meses cuyo importe de pesetas remito por (1)

Nombre y apellidos.....

Señas.....

Población Provincia

Firma,

(1) España: Giro postal, telegráfico, metálico o cheque y en sellos de correos (no mayores de 1 pta.) cuando en la población no hay giro postal.
Extranjero: Giro postal internacional, cheque pagadero en España o billetes de Estados Unidos.



Libro nuevo

Taquigrafía en 15 lecciones

Por

Angela González Mediano, Profesora de esta asignatura.

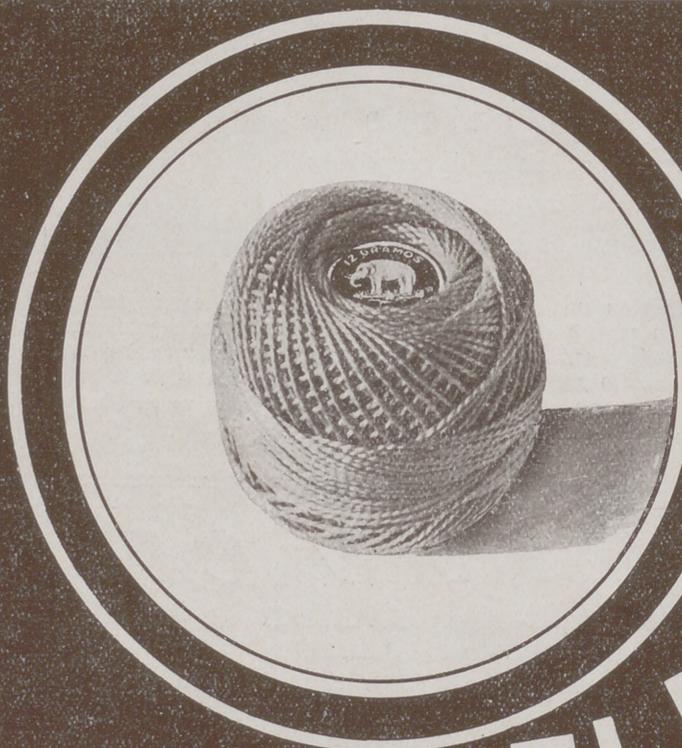
Un tomo en 8.º de 78 págs. - 6 ptas.

Novísimo método para aprender y practicar con extraordinaria rapidez, el arte de escribir tan deprisa como se habla, por medio de signos y abreviaturas.

El método que ofrecemos es el más rápido, sencillo y fácil de cuantos se han publicado, hasta el extremo que el aprendiz puede llegar a dominar este arte, en poquísimos tiempos, aun sin el auxilio de profesor.

Las lecciones están perfectamente graduadas, y a continuación llevan los correspondientes ejercicios prácticos de escritura y traducción, de grandísima utilidad.

EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, MADRID



Ovillos Perlè

ELEFANTE

COLORES
SOLIDOS

Hilaturas de FABRA y COATS.

RECETAS PRÁCTICAS
DE
CONSERVAS ALIMENTICIAS
POR
JUAN MARQUÉS

Procedimientos caseros e industriales para conservar carnes, pescados, frutas, legumbres, huevos, etc. Fabricación de quesos, mantecas, caldos, sazonzamientos concentrados. Fórmulas para aguas heladas, bebidas refrescantes y no alcohólicas, etc., etc.

Rústica: 5 ptas. Encuadernado: 6 ptas. (por correo 0,50 más).

Casa Edit. Bailly-Baillière.-Núñez de Balboa, 25.-Madrid

Aficionados al Séptimo Arte

EL CINEMA Y SUS MISTERIO

DE

F. MENDEZ LEITE

Os agradará e instruirá.

Un tomo de 208 páginas y 20 láminas de escogidas fotografías, fuera de texto.

Rústica, 8 ptas.

LA MUJER EN SU CASA

FEBRERO 1935

Año XXXIV - Núm. 398

REVISTA MENSUAL

DE

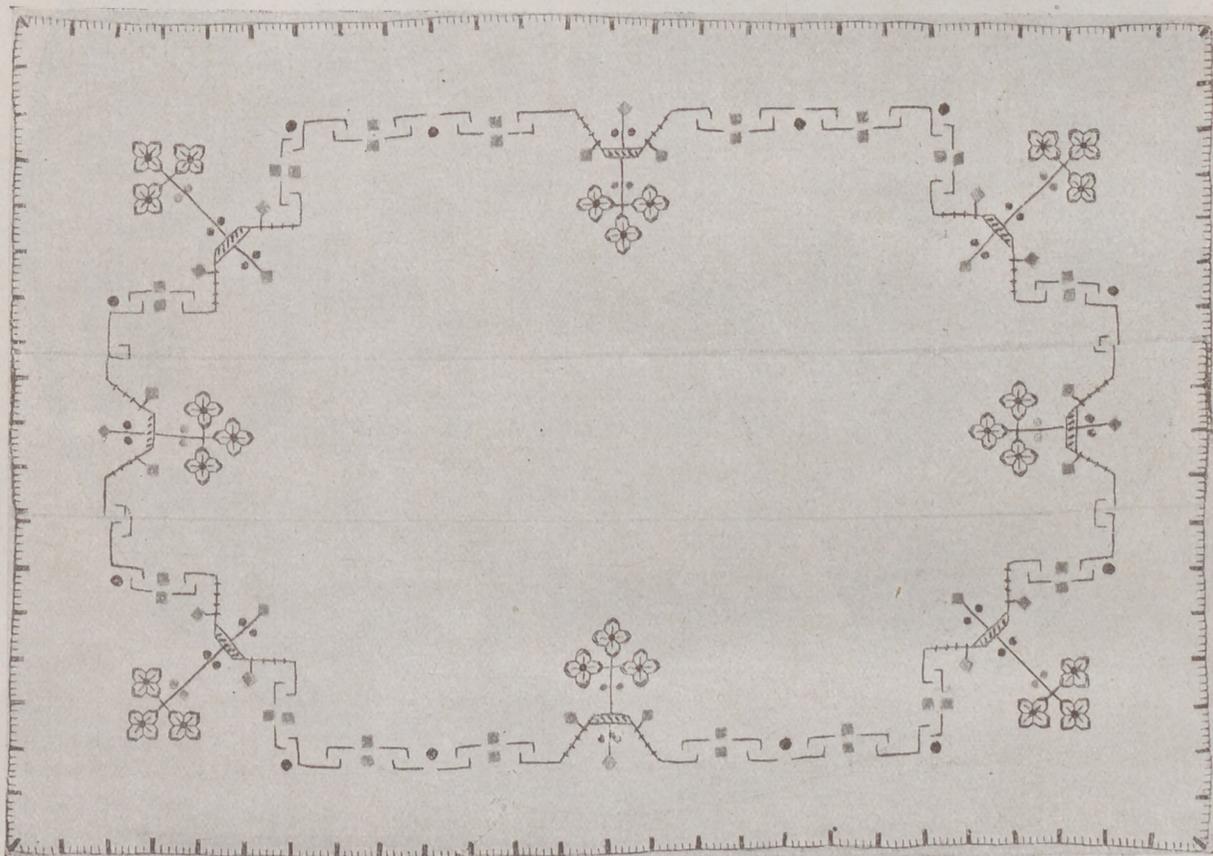
LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.

Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A.-Núñez de Balboa, 25.-Apartado 56, Madrid.

Labor empezada núm. 398

CENTRO DE MESA

Accesorios que acompañan a la labor empezada para las suscriptoras de la tercera edición.
Tela de hilo dibujada, moulinés para el bordado. Precio de esta labor, 3 pesetas. Envío, 0,50.



ESTE centro de mesa se colocará sobre un mantel blanco y completará el servicio de mesa, del que en el mes de enero se han dado en esta sección las seis servilletas.

El centro es cuadrado. En el grabado se presenta doblado por uno de los lados.

El adorno es el mismo que el de las servilletas. Las flores tienen los pétalos bordados con rosa viejo. Los dos bodeques, redondos, que están debajo de las

flores, son azules, y los demás, rosa. Los cuadritos son azules. Cuadros y bodeques se bordan al pasado plano.

Las líneas quebradas son amarillas y se bordan a punto de tallo y las líneas pequeñas de los ramos son negras y se hacen a puntadas lanzadas.

Se remata con dobladillo que se sujeta con un festón de puntadas separadas y desiguales que se hacen con rosa viejo, empleando para el bordado una sola hebra de mouliné.

VARIAS LABORES

Tapete de malla bordada

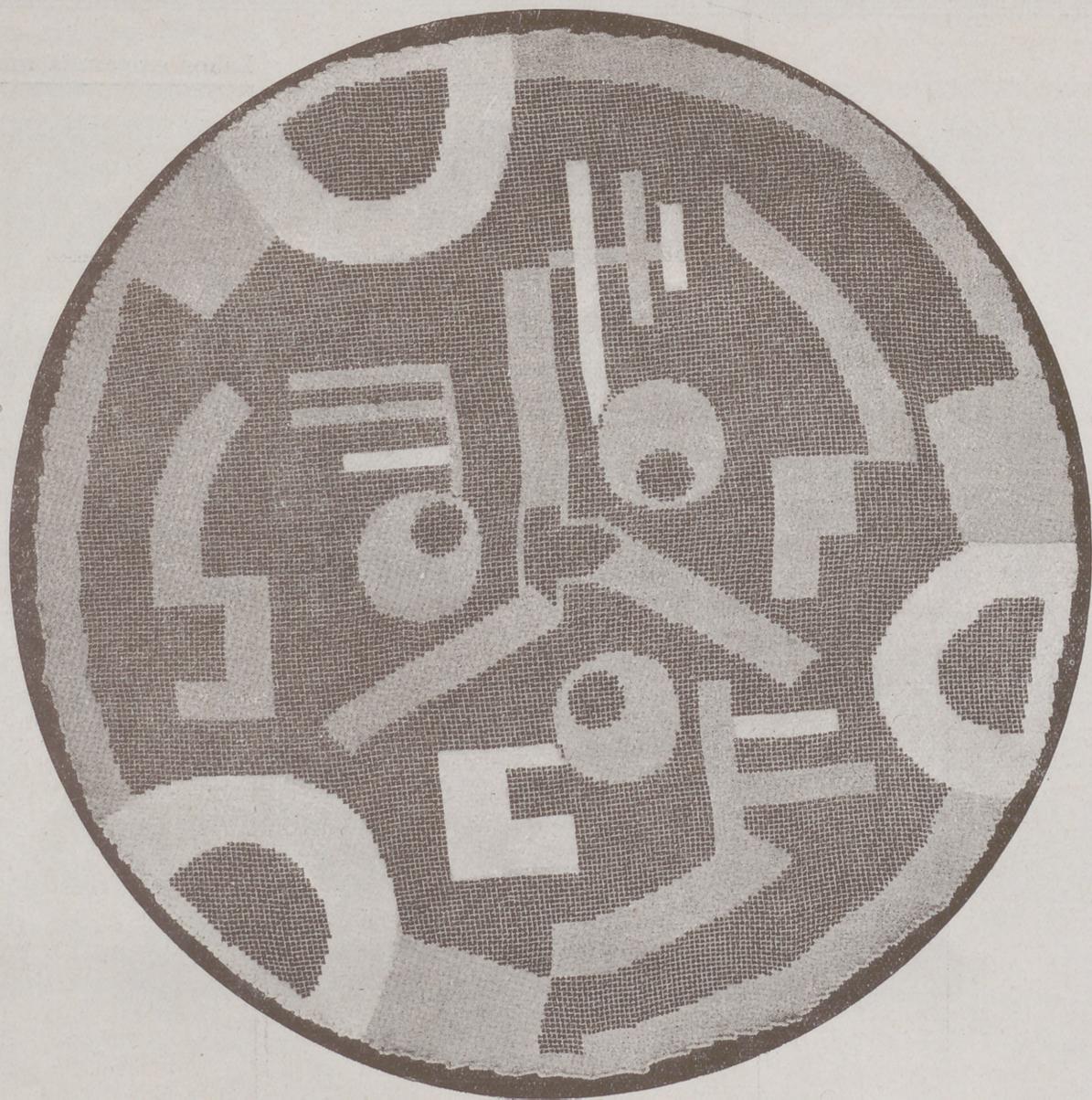


FIG. 1.—CENTRO DE MALLA BORDADA.—Dibujo en papel, 6 pesetas. Envío, 0,50.

Este tapete, de dibujo moderno, adornará un saloncito, colocado sobre una mesita redonda.

Tres cuadros de la malla miden un centímetro. Los motivos del adorno se bordan a punto de tul con perlé blanco y crudo, como se ve en el grabado.

Para el tapete se necesita un cuadro de malla de 173 puntos de lado.

Para poder recortar el borde se remata con festón. Mide 57 cm. de diámetro.

En este tapete puede hacerse la malla azul y el bordado en dos azules más claros o en tonos oro y rojo.

ALGODÓN de BORDAR BRILLANTE C. B. Marca "CRUZ" Cartier-Bresson, COLORES SÓLIDOS

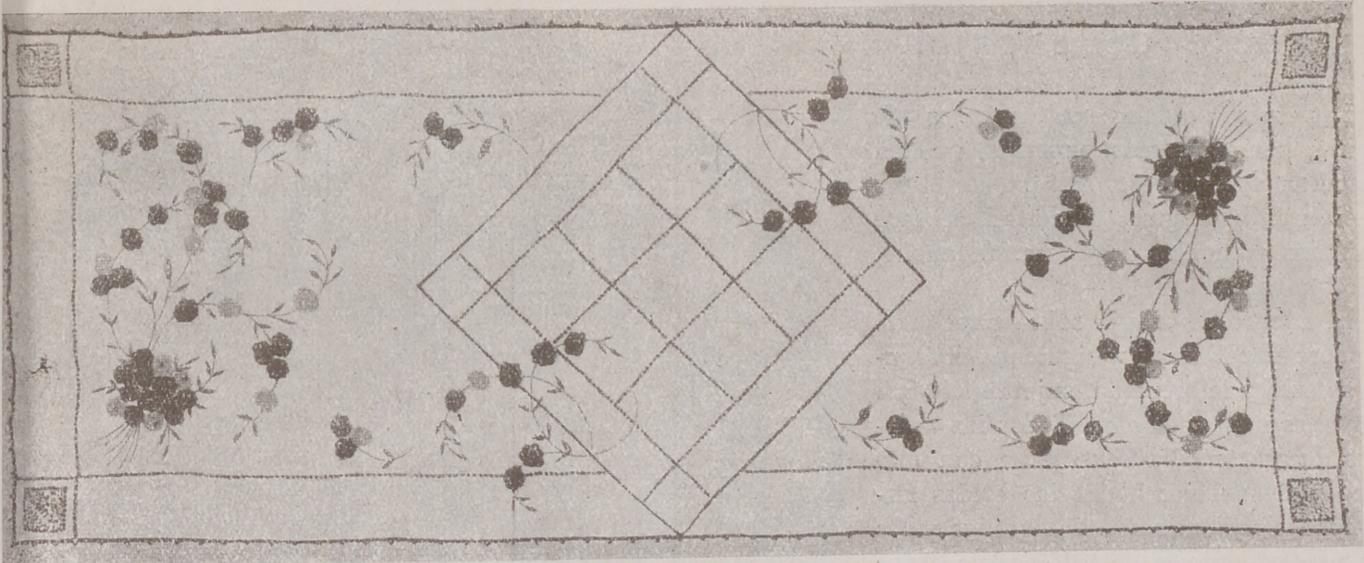


FIG. 2.—CAMINO DE MESA.—Hoja de dibujos núm. 1.—Preparado, 24 pesetas. Envío, 1 peseta.

Camino de mesa

Sobre un fondo de tela blanca e hilo destacan las ramas de flores que adornan este camino de mesa bordado con algodones de varios colores.

Las flores están bordadas al pasado con tres tonos de algodón color de rosa. Cada flor se hace con un solo color y si se quiere obtener un conjunto más suave pueden hacerse con dos colores. Pueden también perfilarse los pétalos a punto de tallo sombreándolos con algunas puntadas lanzadas y se abreviará mucho el trabajo. El corazón de las flores es color oro.

Los tallos y las hojas son verdes vivo. Los primeros se bordan a punto de tallo y las segundas al pasado plano.

Las líneas se hacen a vainica ciega, las que forman el cuadro del centro, y a corriente las de los lados.

Mide el camino de mesa un metro 10 centímetros de largo por 40 centímetros de ancho.

Coloquemos sobre una mesa de madera oscura este tapete de seda color oro, bordado con azul

ma Este tapete de seda color oro, está adornado con grandes pájaros que vienen a posarse sobre las aguas. Parece realmente que vuelan sobre las olas.

Todo el trabajo se hace a punto de tallo con cuatro tonos de seda azul nattier.

Los pájaros se hacen con los tres tonos primeros, empezando por el más oscuro. Las olas, con el segundo tono, el tercero y el más claro. El más oscuro de estos tres, está colocado el más próximo al borde.

Entre las líneas onduladas de

las aguas, se hacen puntadas lanzadas con azul claro.

Las alas de los pájaros están sombreados con puntadas lanzadas, que se hacen con el azul claro y el del tono medio.

El tapete no lleva borde; está sencillamente doblado y forrado con una seda fina azul.

Mide 55 cm. de diámetro.

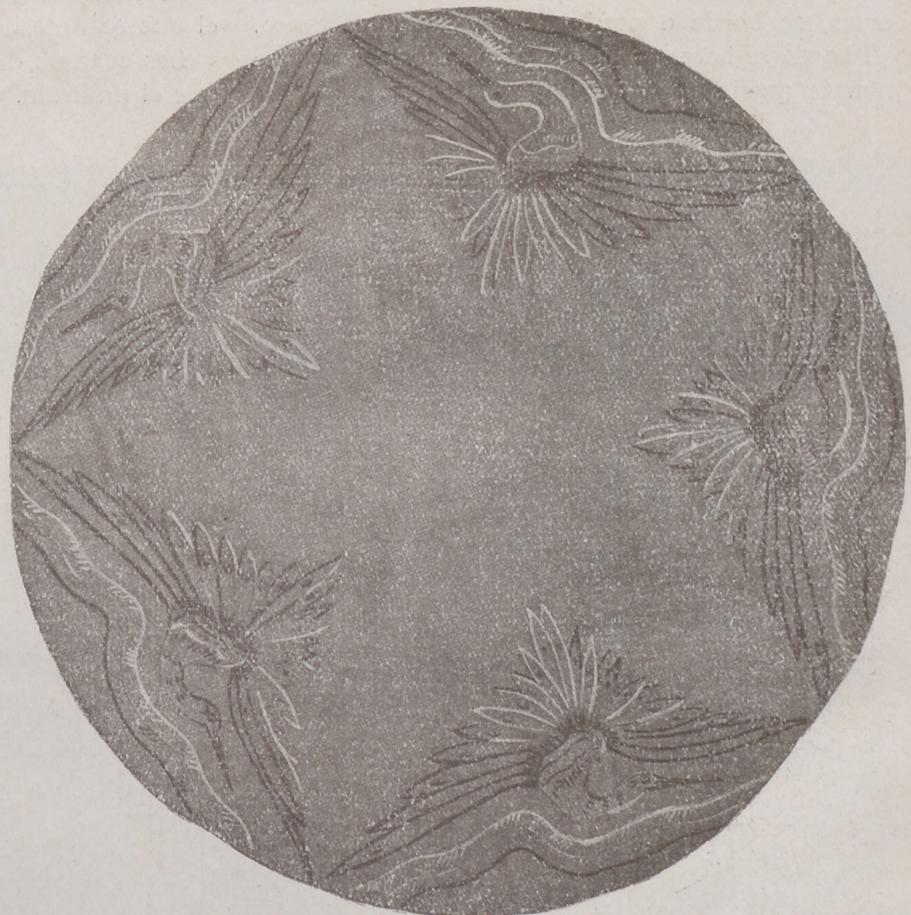


FIG. 3.—TAPETE DE SEDA ORO.—Hoja de dibujos núm. 2.—Preparado, 32 pesetas. Envío, 2 pesetas.

Tapete de encaje.

Las más novicias en trabajos de aguja, como las más expertas, pueden ejecutar este tapete, porque en él no encontrarán ninguna dificultad. Se hace con dos trencillas de 5 mm. de ancho, de tono beige.

El adorno se dibuja sobre papel tela o sobre papel fuerte y siguiendo el dibujo se coloca la trencilla, sujetándola con hilvanes muy menudos. Todas las uniones de la trencilla se sujetan con hilo fino y después se hacen las bridas festoneadas con milanos y piquillos y los calados, de punto de tul. Todo se hace con hilo crudo.

El tapete mide 35 cm. de diámetro.

Encaje de malla para sabanilla de altar, alba, roquete, etc.

Este encaje se hace de una malla que midan tres cuadros un centímetro.

El adorno, formado por ramos de rosas y racimos de uvas, se borda a punto de tul con hilo blanco. En el borde se hace un festón para recortarle y que el remate quede en ondas.

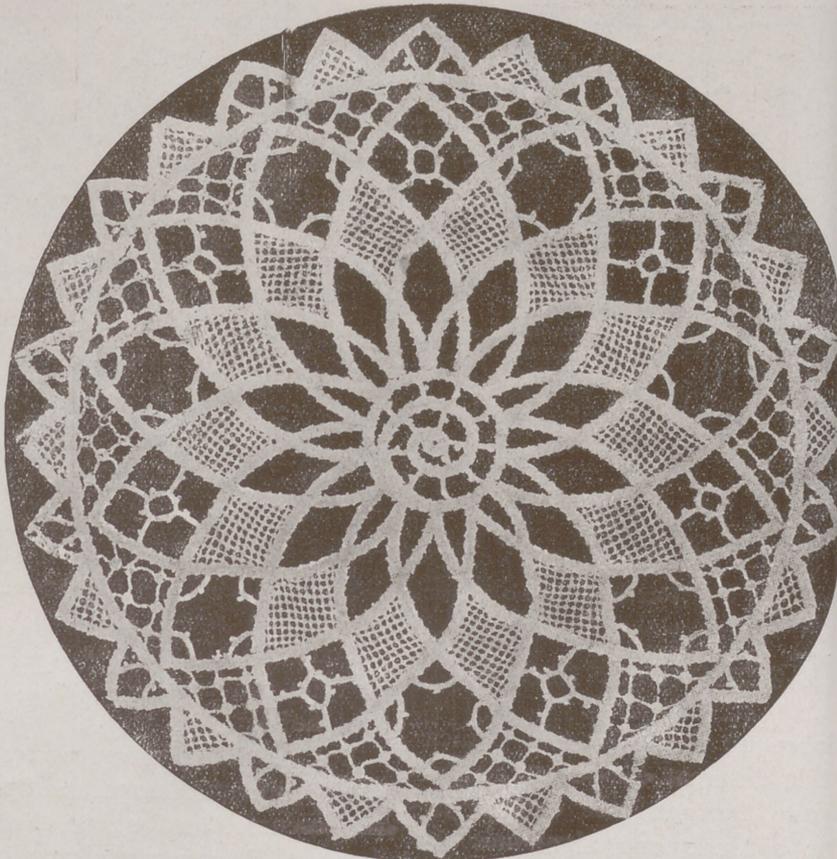


FIG. 4.—CENTRO DE ENCAJE.—Hoja de dibujos núm. 3.—Dibujado sobre papel tela empezado, trencillas e hilo para el encaje, 22 pesetas. Envío, 3 pesetas.

El encaje tiene 91 cuadros de ancho; el largo será el que se necesite, según la prenda que adorne.

Los cuadros de la malla pueden ser de otro ancho que el indicado.



FIG. 5.—ENCAJE DE MALLA PARA SABANILLA, ROQUETE, ETC.—Dibujo en papel, 6 pesetas. Envío, 0,50.



FIG. 6.—FONDO DE PLATO PARA DULCES.—Hoja de dibujos núm. 4.—Tela dibujada, empezado y algodón para el bordado, 8 pesetas. Envío, 0,50.

Fondo de plato para dulces

Es de tela de hilo azul y está adornado con ramas de hojas bordadas a punto de tallo, con algodón blanco brillante.

Algunas hojas están sombreadas con líneas que se hacen a puntadas lanzadas.

El modelo está rematado con un dobladillo. Mide 27 cm. de diámetro.

Almohadón de bordado grueso

Es de tela gruesa, cruda, y está adornado con un pájaro grande colocado entre ramas.

El bordado se hace a Richelieu sobre fondo de bridas festoneadas; con perlé brillante del color de la tela.

El ojo del pájaro se borda al pasado; sobre el cuerpo, se hacen motivos triangulares de bordado abierto con una brida retorcida. Los nervios de las hojas se hacen a cordoncillo.

Los motivos que forman dos tiras de arcos festoneados en el exterior y bordados en el interior a cordoncillo.

Esta cubierta, terminada, se coloca sobre un almohadón de raso o satén de un color vivo.

Mide 37 cm. por 55.

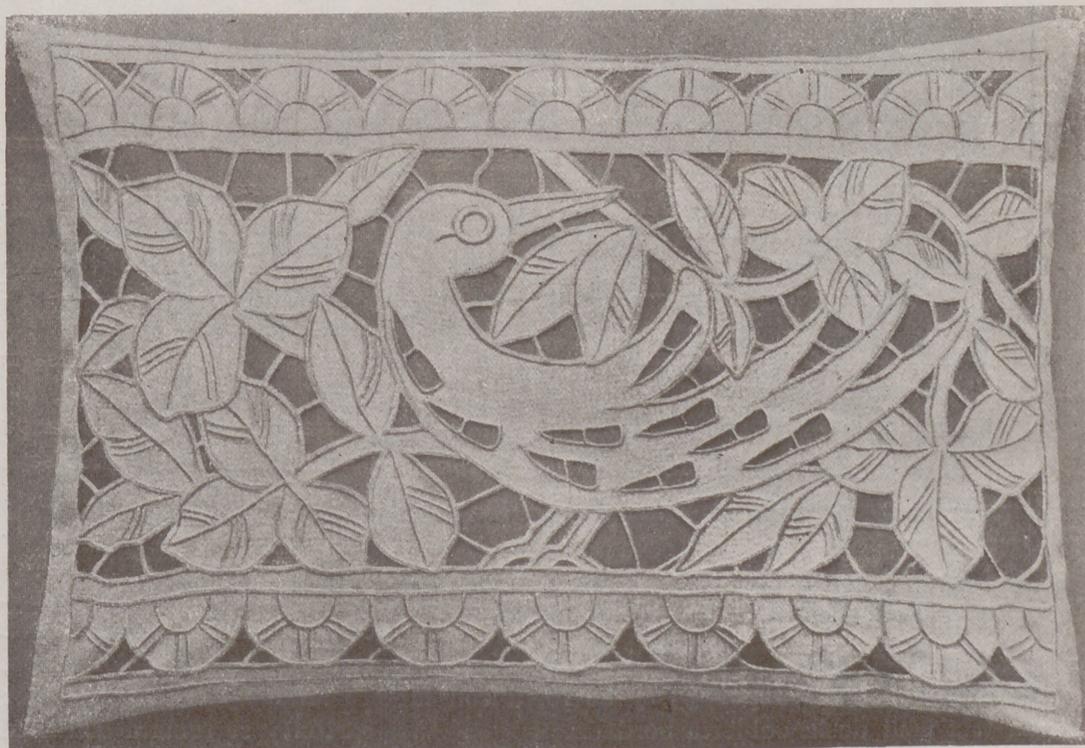


FIG. 7.—ALMOHADÓN DE BORDADO GRUESO.—Hoja de dibujos núm. 5.—Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 29 pesetas. Envío, 1 peseta.

Labores sencillas para las niñas.



FIG. 8.—ALMOHADÓN "PÁJAROS".—Tela dibujada, empezado, algodones para el bordado y forro, 14 pesetas. Dibujo en papel, 3 pesetas. Envío, 0,50.

FIG. 9.—PAPELERA "PAISAJE".—Tela dibujada, empezado el bordado y algodones para terminarle, 14 pesetas. Envío, una peseta. Dibujo en papel, 3 pesetas. Envío, 0,50.

FIG. 10.—CUBRETETERA.—Preparada, 14 pesetas. Envío, una peseta. Dibujo, 3 pesetas. Envío, 0,50.

FIG. 11.—ALMOHADÓN "CIERVOS".—Hoja de dibujos núm. 6.—Preparado, 14 pesetas. Envío, una peseta.

ALMOHADÓN "PÁJAROS"

Es de tela azul y está adornado con un dibujo bordado a punto de tallo y puntadas lanzadas con algodones de colores.

La jaula se borda con amarillo oro y marrón en tono medio; los pájaros, con verde y amarillo, con los ojos negros.

Las hojas son verdes en dos tonos.

El almohadón se remata con un cordón amarillo oro.

Mide 45 centímetros por 35, y se forra con la misma tela azul de la cubierta bordada.

PAPELERA "PAISAJE"

No hay nada más desagradable que ver sobre la mesa de la habitación cartas y notas. Podemos clasificarlas y colocarlas en la papeleras, donde se encontrarán cuando sean necesarias.

Esta es de tela cruda, y está adornada con un paisaje bordado a punto de tallo y puntadas lanzadas.

La casa es marrón con el tejado y la chimenea rojos; el humo es beige y gris. Los árboles son verdes, con los troncos marrón. Las nubes, azul nattie claro y gris. Las golondrinas, azul oscuro.

Mide 25 centímetros por 20. Se arma sobre un cartón y se remata con cordón azul oscuro.

(Continúa en la página 78.)

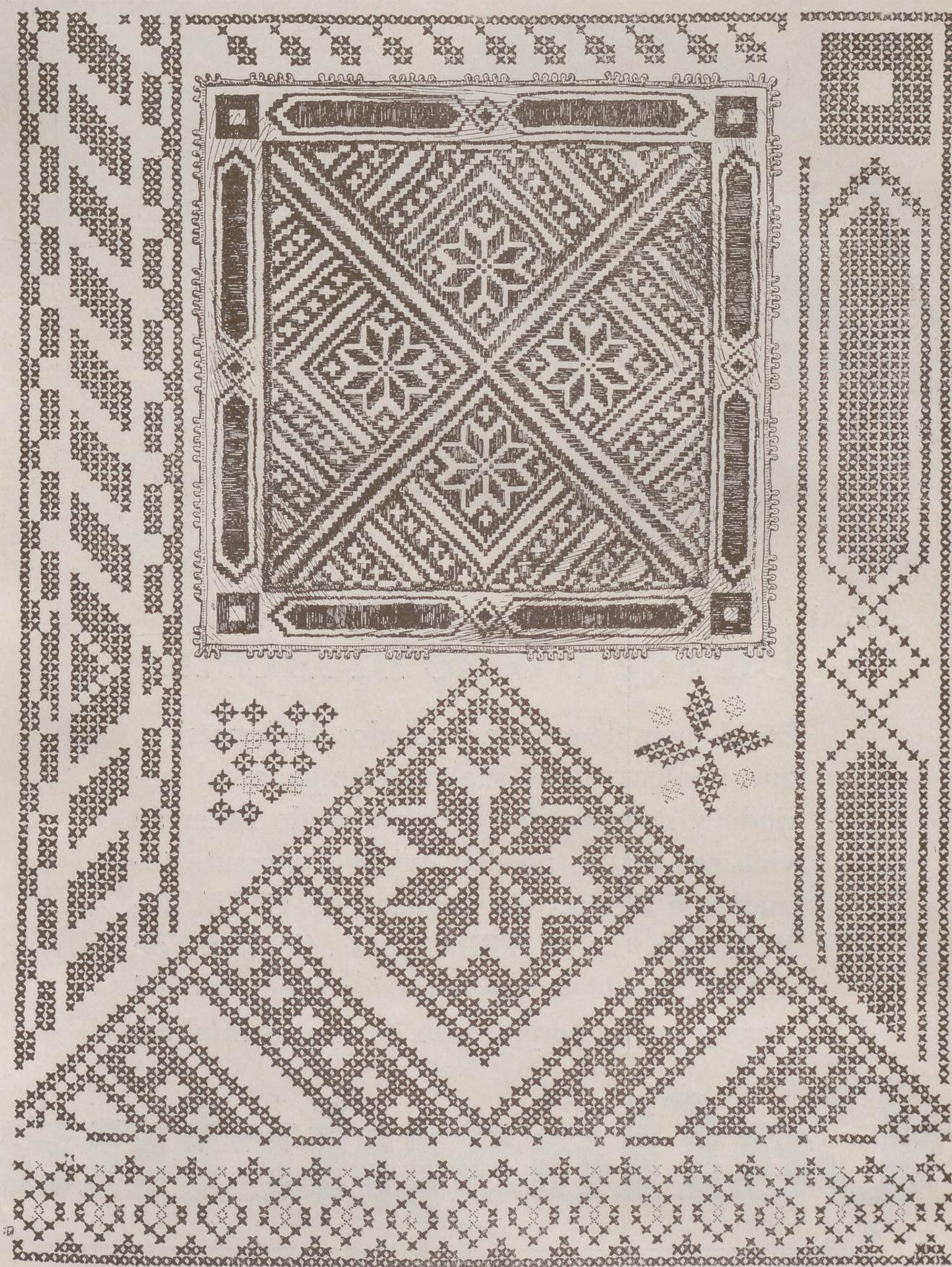


FIG. 12.—GRECAS Y MOTIVOS DE PUNTO DE CRUZ QUE PUEDEN COMBINARSE PARA ADORNAR TAPETES, MANTELERÍAS, ALMOHADONES, VELETES, CAMINOS DE MESA, ETC.—En el bordado se combinarán dos tonos de la misma escala o colores distintos.



Un seguro de bienestar

Los dolores de cabeza y estados de depresión, que muchas veces suelen acompañar al período y que impiden a la mujer de hacer su vida regular, se pueden evitar fácilmente tomando a tiempo dos tabletas de CAFIASPIRINA. La CAFIASPIRINA no sólo libra de dolores, también regulariza las funciones del organismo sin perjudicarlo en lo más mínimo.

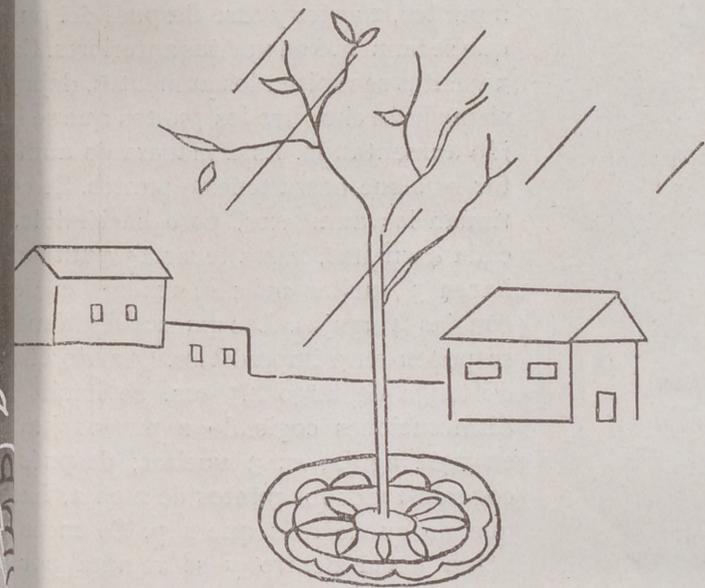
Cafiaspirina

EL PRODUCTO

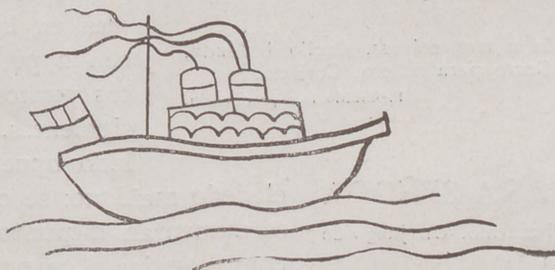


DE CONFIANZA

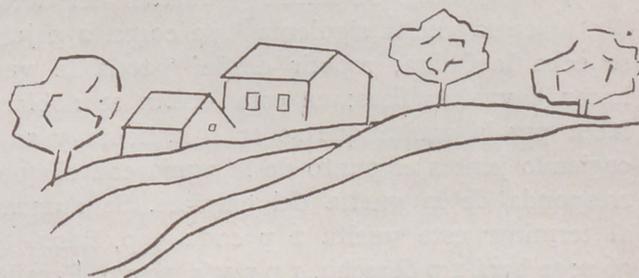
Algunos motivos para bordar



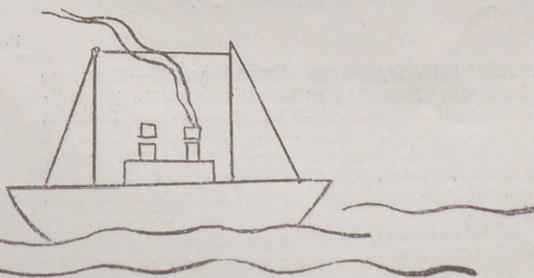
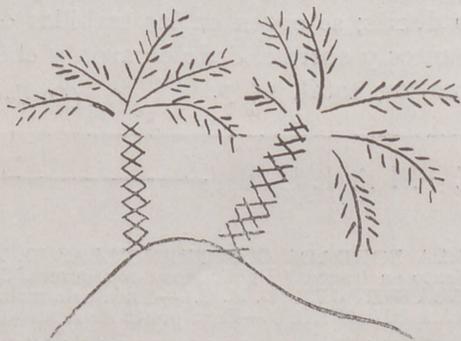
Estos motivos os serán muy útiles para adornar lencería de señoras o de niños, y trajes para los niños; también sirven para mantelerías.



He reunido en esta página algunos dibujos que son muy graciosos y sencillos de bordar, empleando para ellos algodones de varios colores.



El bordado se hace a punto de tallo o a cadeneta perfilando todos los contornos a no ser que prefiráis tupir el dibujo al matiz.



VARIAS PRENDAS DE PUNTO DE MEDIA



Guantes de manopla para señora, Bufanda a tres colores, Cuello bufanda, Calcetines de sierra para caballero; Gorro para señora, Corbata.

Prohibida la reproducción.

GUANTES DE MANOPLA PARA SEÑORA

Materiales: Tres madejas de lana sport azul marino. Un juego de 5 agujas de 3 mm.

EN un juego de agujas de 3 mm. se pondrán 80 puntos. Se hacen 3 vueltas del derecho; en la vuelta siguiente * se cogen 2 p juntos; se echa la hebra; repetir desde * toda la vuelta; hacer 3 vueltas lisas; en esta vuelta se doblará la labor por la vuelta que se echó la hebra y se irán cogiendo juntos el punto de la aguja con el que corresponda de la vuelta del empuce. Se aumentará al terminar esta vuelta 1 p cada 5p, hasta tener 96 p; se hará 1 p derecho, 1 p revés, 10 cm. Para hacer el puño se disminuye cogiendo una vez 2 p juntos y otra vez 3 p juntos, hasta que queden 38 p. Se hacen 3 cm. de 1 p derecho, 1 p revés; se hacen 2 vueltas de punto del derecho. En la vuelta siguiente se

aumenta 1 punto para empezar el de pulgar; al hacer 3 vueltas se aumentan 2 puntos, 1 antes y otro después del punto que se aumentó en vueltas anteriores. Cada 3 vueltas se repiten los aumentos, dejando siempre en el centro los puntos que se han ido aumentando. Esta manera de aumentar se sigue hasta tener 9 puntos. Se continúan los aumentos, pero haciéndolos cada 4 vueltas, hasta tener 15 puntos. Se hacen 3 vueltas más; se trabaja el dedo con las 4 agujas. Los puntos de la mano se ponen en 3 imperdibles. Cuando el dedo tenga de largo 4,5 cm. se harán las disminuciones cogiendo 2 puntos juntos en cada aguja, en 3 vueltas; después se cogerán todos los puntos de 2 en 2, hasta que no quede más que 1 p. Se mete la hebra hacia dentro y se remata por revés.

Se pasan a las agujas los puntos de los imperdibles. Para que no quede agujero en la unión del dedo pulgar se hacen 2 puntos retorciendo 2 trabillas; estos puntos se disminuirán en 2 vueltas siguientes. Se trabajarán 3 cm. y en el lado opuesto al dedo pulgar se empieza

el dedo meñique; se cogen 10 puntos de las agujas se aumentan 2 puntos para unir éstos; se trabaja con 4 agujas. Los puntos restantes se meten en los imperdibles; cuando se hayan hecho 4,5 cm. se empezarán las disminuciones, haciéndolas como el dedo pulgar; se pasan a las agujas los puntos de los imperdibles y se cogerán las trabillas de los 2 puntos aumentados en el dedo meñique; se hacen 3 vueltas y se hace el dedo anular cogiendo de las agujas 4 puntos para delante, 4 p para detrás; los 2 puntos aumentados entre el meñique y éste y 3 p que se aumentarán al otro lado; total, 13 p. Los puntos restantes se vuelven a poner en los imperdibles. Cuando se hayan hecho 7 cm. se disminuye como los dedos anteriores. Para el dedo corazón se ponen 4 p delante, 5 p detrás; se cogen en las trabillas del dedo anular 3 puntos y entre el dedo corazón y el índice se ponen 3 puntos; total, 15 p.

(Continúa en la pág. 74)

LABORES DE MALLA

	Ptas.		Ptas.
LA MALLA BORDADA (Gran álbum Recko).—Contiene cada álbum de 176 a 215 modelos diferentes y originales. Publicados 10 álbumes numerados del 1 al 10. Cada álbum	6,00	MALLA BORDADA CON TRENCILLAS (D. M. C.).—(Texto en francés.) Publicados dos álbumes. Cada uno.	5,10
LA MALLA BORDADA (Recko).—Álbumes más pequeños que los anteriores, con unos 120 modelos diferentes cada uno. Dos álbumes publicados, numerados 1 y 2. Cada álbum	4,00	MALLA GUIPURE (D. M. C.).—Encaje de malla.	1,40
MALLA BORDADA (Dillmont).—Pequeño álbum con cuadros y entredoses.	1,50	MALLA RICHELIEU.—Para punto de repaso (texto en francés).	5,50
		LA MALLA ANTIGUA BORDADA A PUNTO DE REPASO (W. & D.).—Preciosa colección de álbumes conteniendo cada uno de ellos de 150 a 300 modelos diferentes, artísticos e inéditos. 12 álbumes, numerados del 1 al 12. Cada álbum	7,00

MANTELERIAS Y JUEGOS DE CAMA

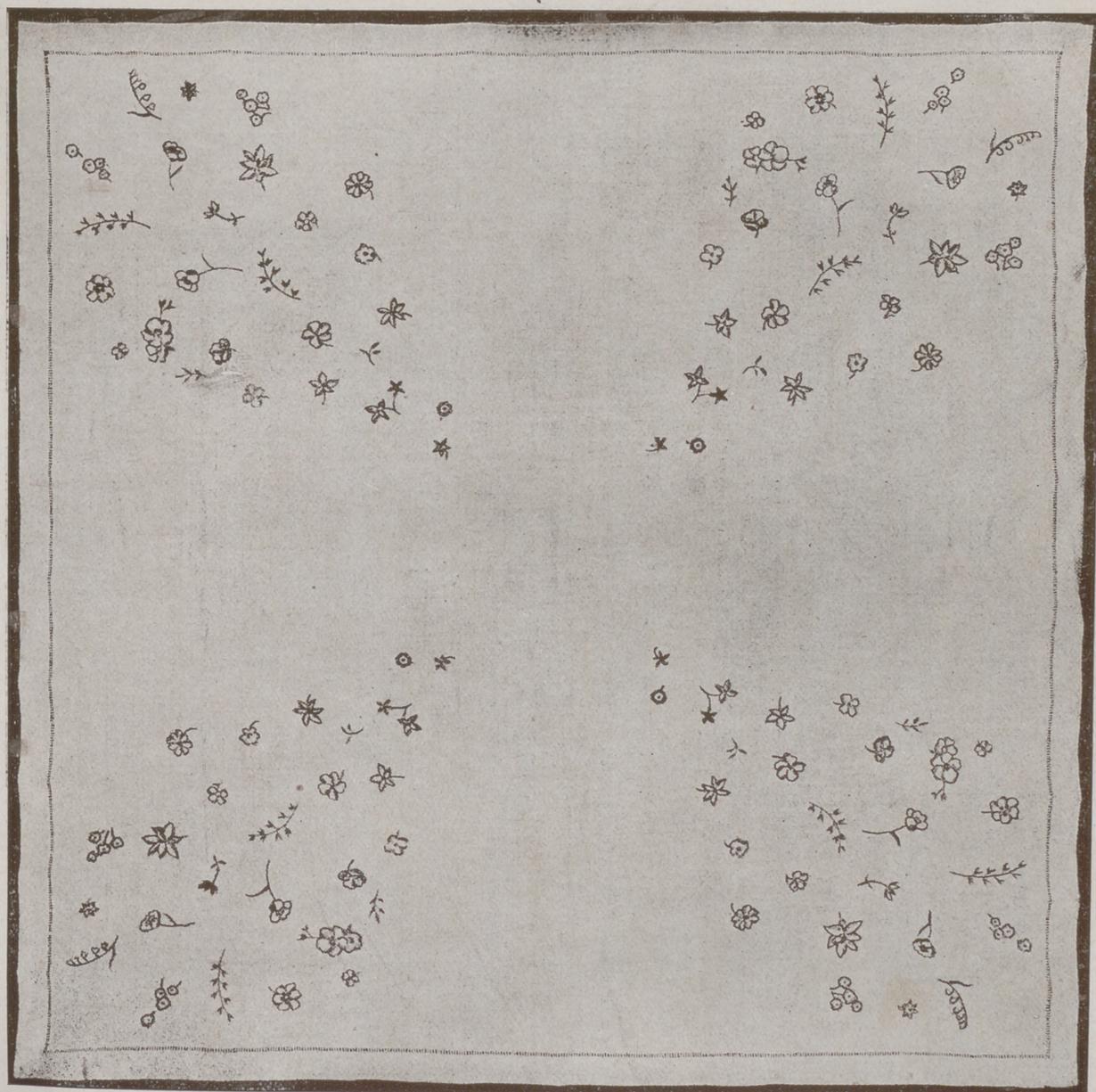


FIG. 1. — MANTELERÍA PARA TE. — Hoja de dibujos núm. 7. — Mantel, 90 centímetros de lado, y seis servilletas de 20 centímetros. Preparada, 45 pesetas. Terminada, 80. Envío, 3 pesetas.

Mantelería para te (figura 1).—Esta mantelería es de tela blanca de hilo y está bordada con algodones de colores vivos.

Se adorna el mantel con cuatro grupos de flores colocadas en las esquinas.

Cada flor está bordada con un solo color: rojo, azul, rosa y amarillo. Los pétalos están perfilados a punto de tallo y sombreados con puntadas lanzadas. El corazón de unas flores se borda al pasado y el de otras se forma con nudos y líneas de punto de tallo.

Los tallos se bordan a punto de tallo y las hojas al pasado plano, con verde en dos tonos.

Los tonos combinados forman un conjunto gracioso y alegre.

El mantel se remata con un jaretón hecho a vainica. Mide 90 centímetros de lado.

Las servilletas hacen juego con el mantel; se rematan con jaretón de vainica y se adornan, en una esquina, con una florecilla distinta en cada servilleta y bordadas con distinto color.

Mide cada servilleta 20 centímetros de lado.

Juego de cama adornado con aplicaciones (fig. 2).— En el grabado se ve el cuadrante y la mitad del embozo de la sábana. En el centro se colocan las iniciales.

Este juego es de tela de hilo de color azul; el adorno se forma con tiras de tela blanca sobrepuestas a la tela de color y unidas con vainica. En las líneas rectas se sacan hilos para hacer la vainica; en las líneas

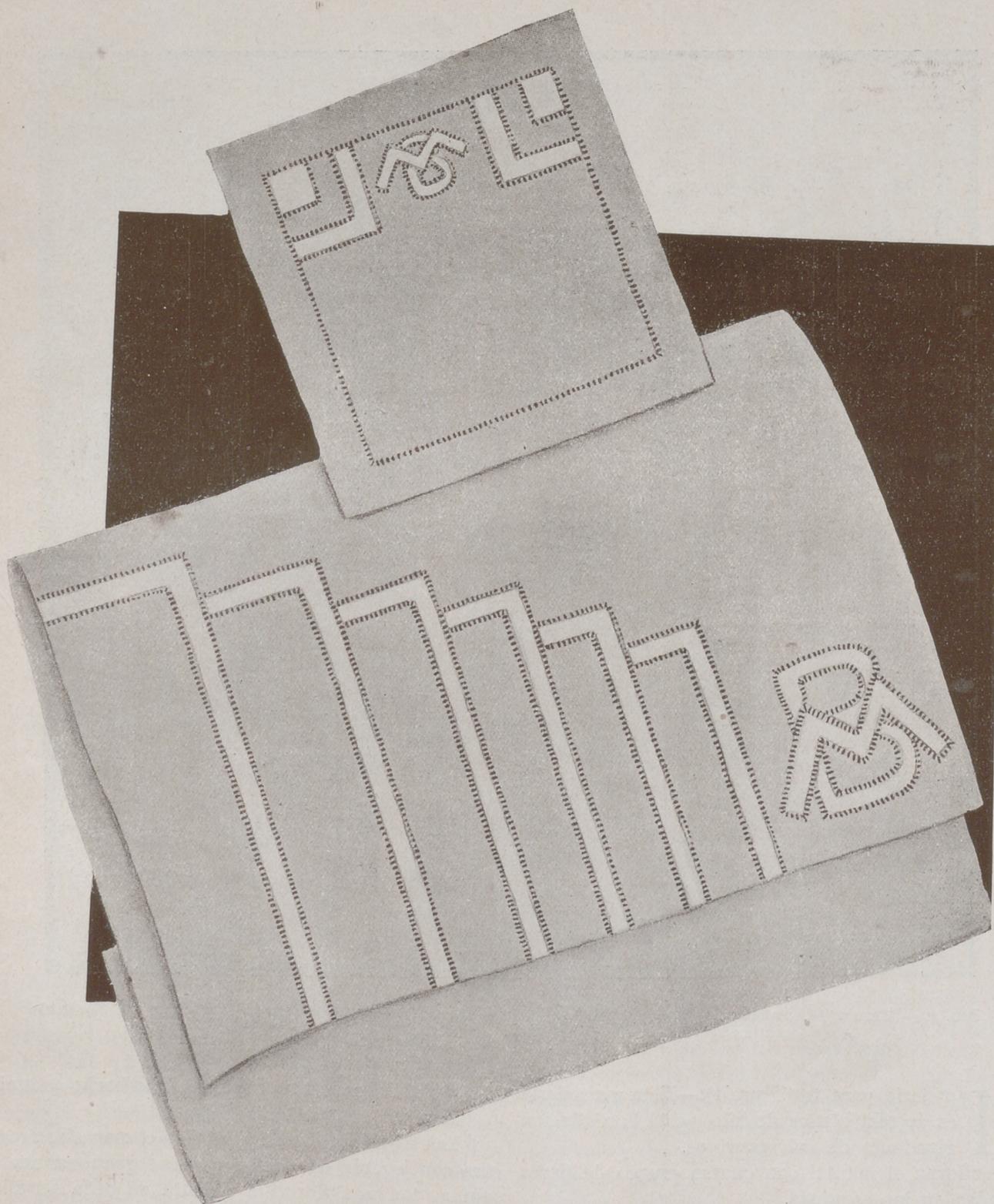


FIG. 2.—JUEGO DE CAMA ADORNADO CON APLICACIONES.—Sábana, 1 metro 65 por 2 metros 75; un almohadón de un metro, y un cuadrante de 50 centímetros. Preparado, 125 pesetas. Terminado, 165. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, mitad de la sábana, un lado del almohadón y un cuadrante, 7 pesetas. Envío, 0,50.

oblicuas o curvas del monograma se hace vainica ciega; es decir, sin sacar hilos.

La sábana mide un metro 60 por dos metros 75, tamaño de cama camera.

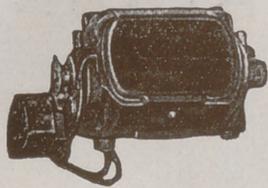
El cuadrante mide 50 centímetros de lado.

El almohadón de este juego no se presenta en el

grabado y se adorna con tiras de tela aplicadas; hacen juego con las de la sábana y el cuadrante.

Mide un metro de largo.

Este estilo de trabajo de tela aplicada con vainicas es muy bonito para mantelería y juegos de cama.



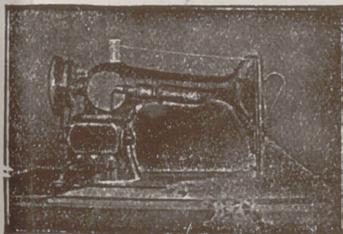
Vista del Motor Singer para máquina doméstica.

¿Quiere usted coser con máquina Singer, sin molestia alguna?

Adquiera el Motor Singer, que se vende al contado y a plazos. Es pequeño, elegante, fácil de acoplar a la máquina, trabaja con la corriente eléctrica que tenga usted en su habitación, de insignificante consumo, de mucha duración y con regulador para poder coser tan despacio o de prisa como se desee. Usándolo, el trabajo desaparece y la labor se multiplica sin el menor esfuerzo.



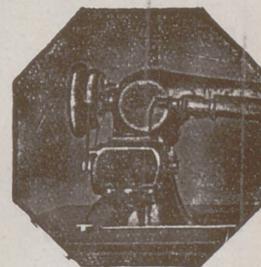
Máquina eléctrica, convertida en elegante mesa de centro.



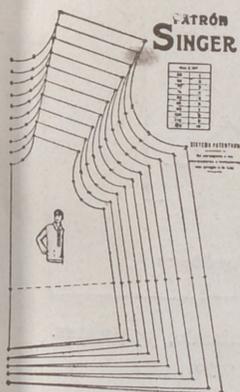
Máquina provista de Motor y Luzsinger.

¿QUIERE USTED COSER DE NOCHE COMO SI FUESE DE DIA?

Acople a su máquina el "Luzsinger" que se vende a precio muy reducido. Se trata de un ingenioso aparato, que, en contacto con la corriente eléctrica, sin consumir apenas flúido, desarrolla una luz clara y potente, cuyos rayos alcanzan sólo a la labor, ahorrando a la vista todo esfuerzo inútil y perjudicial.



Vista del Motor Singer acoplado a la máquina.



Patrón Singer. Modelo número 106. Delantero de una elegante blusa de señora.

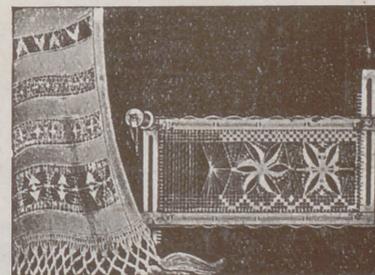
¡EL PATRON SINGER!

¿Lo conoce usted?
Es el adelanto del día

Con su uso, cualquier persona, aun desconociendo en absoluto el corte, puede cortar y confeccionar el vestido o prenda que desee, de señora, caballero o niño, de forma irreprochable y a la última moda, con la enorme ventaja de que con un solo patrón se pueden cortar prendas de diferentes tamaños. El precio de cada patrón es realmente insignificante

¿Le interesan a usted las labores de Encaje o Malla?

Nuestro moderno Bastidor Singer, de aluminio extra, de elegante manufactura y sólida construcción, ha venido a llenar una necesidad sentida por todo el mundo, cual es la de poder ejecutar labores de encaje o Malla, de longitudes ilimitadas. Es el aparato ideal para las amantes de este bello arte, y, no obstante sus ventajas, se vende a precio moderado.



El Bastidor Singer núm. 120.397 para labores de Encaje y Malla.

En todos los Establecimientos "Singer" puede usted adquirir cuanto desee y recibir un Curso de costura, corte, zurcido y bordado, **completamente gratuito**, y sin compromiso alguno para usted.

Si desea detalles sobre nuestras máquinas, etc., diríjase, en la seguridad de ser atendida con agrado y rapidez, al Establecimiento Singer más próximo.

Casa Central:

18, Montera, 18

Dirección para España:

EDIFICIO SINGER

Avenida de Menéndez Pelayo, 67

MADRID

¡ OBSEQUIO !

Toda lectora de esta Revista, que posea **MAQUINA SINGER**, puede recibir **gratuitamente** un ejemplar del interesante libro ilustrado **La Costura Singer en el Hogar**, con sólo llenar y remitir, bajo sobre, el siguiente boletín a las señas que se indican en el mismo



Compañía Singer de Máquinas para Coser

Dirección: Avenida Menéndez Pelayo, 67

Sirvanse enviarme un ejemplar de «La Costura Singer en el Hogar»
Nombre: _____ Calle: _____
Pueblo: _____ Provincia: _____
Poseo máquina Singer, clase _____, desde hace _____ años

LABORES BORDADAS A MÁQUINA

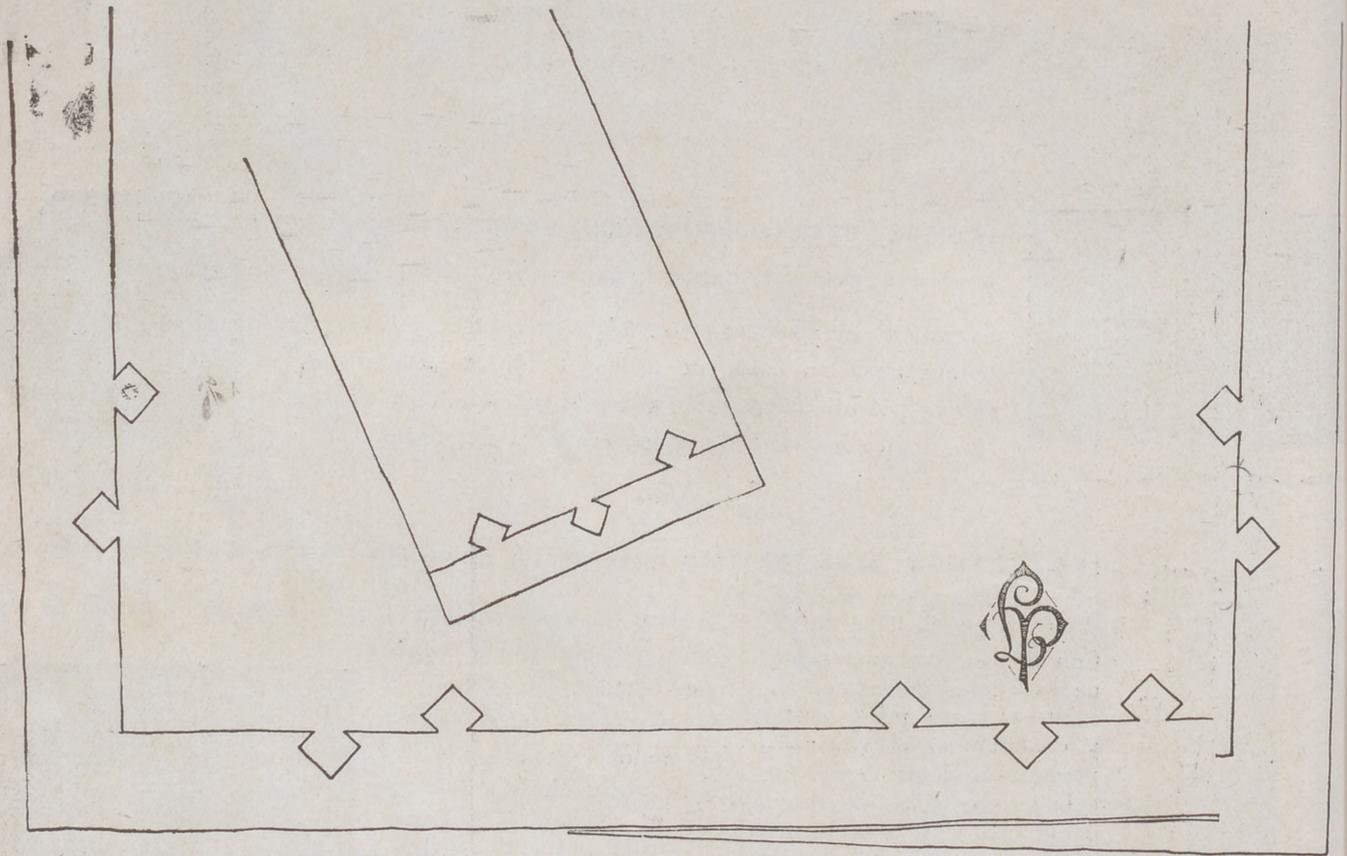


FIG. 1.—JUEGO DE CAMA CÁMERA.—Sábana, 2 metros 75 por 1 metro 75, y un almohadón de un metro. Terminado, 55 pesetas. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, mitad de la sábana y un lado del almohadón, 5 pesetas. Envío, 0,50.

Juego para cama cámara (figura 1).—Este juego para cama es sencillísimo; no tiene en el adorno ningún bordado; sirve, por lo tanto, para diario por ser práctico y fácil de planchar. Estos juegos son muy necesarios en las casas donde no siempre se puede uno entretener en el planchado.

Es de tela buena de algodón. El jaretón es el único adorno por su forma irregular con lindo dibujo; está hecho a punto de incrustación.

El monograma está bordado a realce.

Las letras del monograma se variarán, indicándolo la señora al hacer el encargo.

La sábana mide dos metros 75 de largo por un metro 75 de ancho.

El almohadón mide un metro de largo. El ancho de todos los almohadones es el corriente, mitad del de la tela.

Colcha estilo lagarterano (figura 2).—Para complacer a muchas suscriptoras que desean colchas en este estilo presento este modelo ejecutado en tela gruesa de hilo.

El modelo está bordado a punto de tallo y matil con azul oscuro. Se puede también bordar en colores fuertes, azul, rojo, amarillo, verde, etc., perfilados en negro, que también son para este estilo de trabajos. El efecto es muy lindo.

La colcha mide dos metros 75 de largo por dos metros 25 de ancho.

Se remata con jaretón, que se hace a vainica.

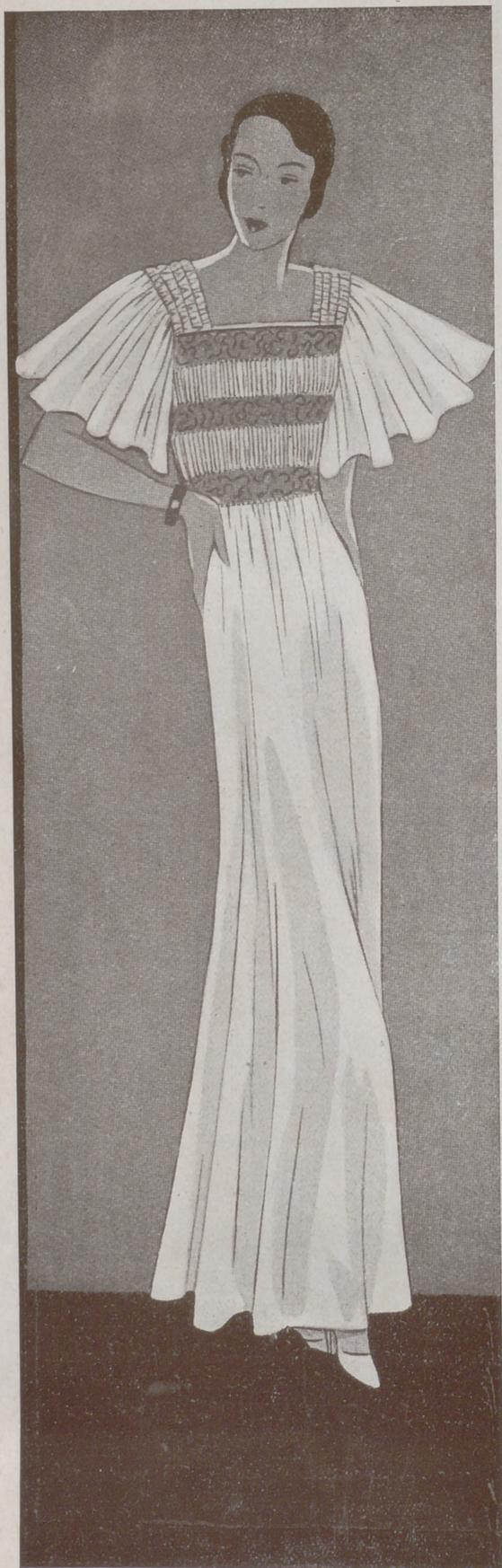
Con la greca de alrededor y algún ramo suelto de los que adornan el centro de la colcha se puede adornar un mantel y con la misma greca, más sencilla, las servilletas.

Los motivos del centro sirven para almohadones



FIG. 2.—COLCHA ESTILO LAGARTERANO.—2 metros 75 por 2 metros 25. Terminada, 250 pesetas. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, cuarta parte, 15 pesetas.

ROPA INTERIOR PARA SEÑORAS



CAMISÓN de crespón de China color de rosa, adornado con tiras fruncidas en la misma tela y entredoses crudos formando cuerpo [al que se une la falda fruncida. Los volantes de las mangas se hacen con tiras anchas con cuatro frunces. Preparado, 145 pesetas. Terminado, 190. Envío, 3 pesetas.

COMBINACIÓN de crespón de China azul pálido, rematada con festón y adornada con flores perfiladas a cordoncillo. Preparada, 45 pesetas. Terminada, 65. Envío, 3 pesetas.

PANTALÓN de crespón color de rosa, adornado con motivos bordados. Preparado, 45 pesetas. Terminado, 95. Envío, 3 pesetas.

CUERPO PARA MAÑANA A JUEGO CON EL CAMISÓN. De crespón de China rosa, adornado con entredós y frunces. Preparado, 60 pesetas. Terminado, 85. Envío, 3 pesetas.



PELO ESPLENDIDO,

dócil al peine y a la ondulación, lo tiene quien usa

Extirpa la caspa, contiene la caída del pelo y lo conserva fuerte, limpio y sedoso.

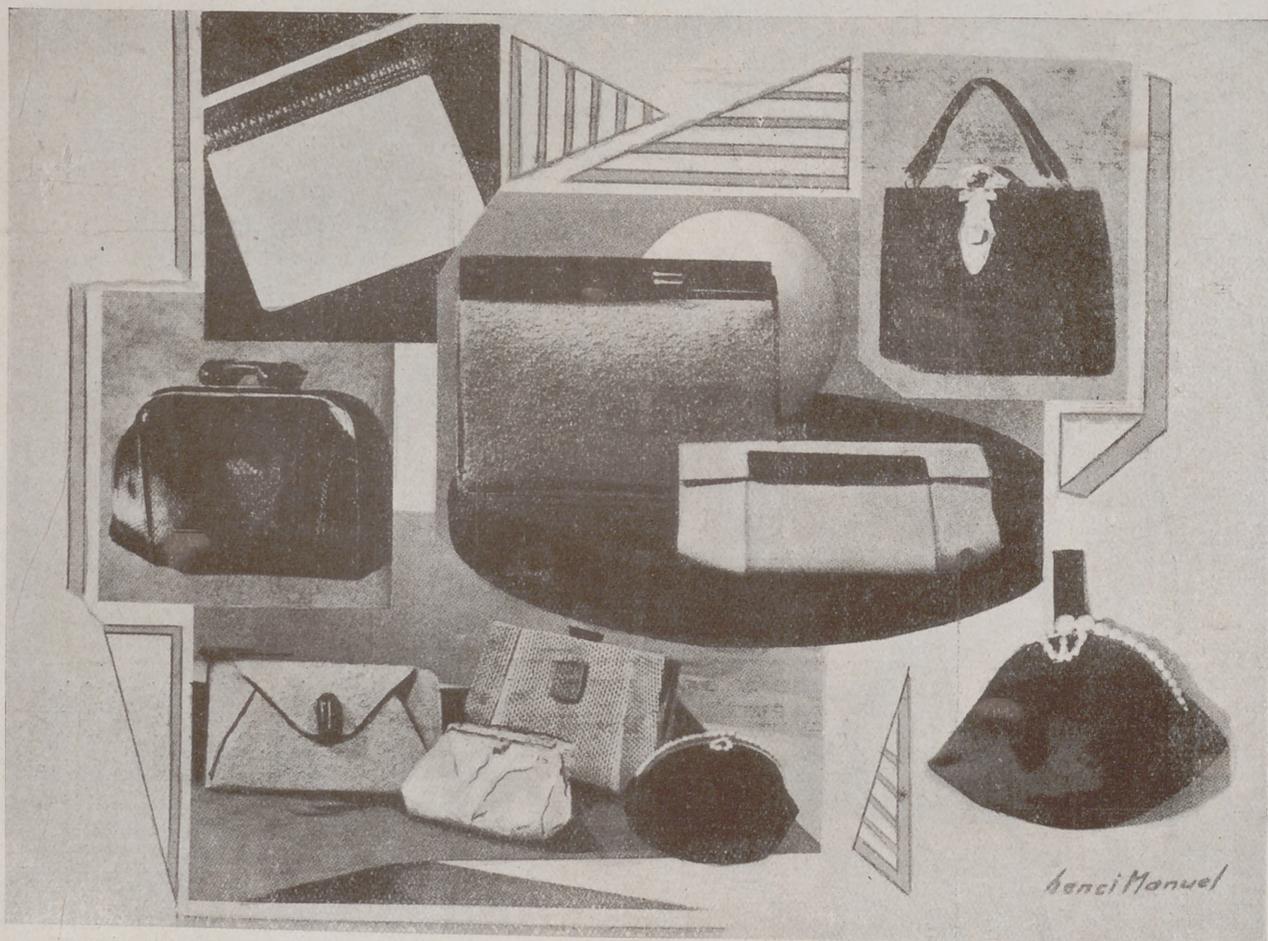
PETROLEO GAL

FRASCO, 2,50
TIMBRE APARTE



LA MODA FEMENINA

CARTAS DE PARIS



La impresión que se deduce de la presentación de los modelos de esta estación, es más lujosa que la que hemos admirado en las colecciones anteriores.

Este invierno, el terciopelo y el encaje, rivalizan en seducción: el encaje, sobre todo, parece haber alcanzado todas las predilecciones. Se comprende el entusiasmo de las elegantes por este tejido, que da nobleza y suavidad por su transparencia, y está bien para todas las edades por sus aspectos diferentes.

En las mallas primitivas no se mezclaban más que hilos de la misma especie. En los encajes modernos, el hilo de plata, de oro, de crin, lentejuelas de colores suaves.

Algunos encajes de seda son finos y delicados como telas de araña y son para telas vaporosas. Otros, con motivos tupidos, caen mejor y se drapean formando grandes pliegues, como los tejidos más ricos.

La aparición del encaje no nos sorprende, porque con ella se obtienen modelos deliciosos; lo que sorprende es que haya estado arrinconada tanto tiempo.

La línea de los trajes es de dos clases. La primera marca una tendencia a drapear el cuerpo por delante

bastante alto y a colocar la falda de manera que la amplitud, recogida por detrás, da una silueta delgada. La falda larga termina en cola estrecha.

La segunda tendencia es con la falda redonda todo alrededor muy amplia y con forma con godets que salen del talle.

Adivinaréis que el cuerpo de este modelo es plano, ligeramente drapeado en el talle. El escote es casi siempre cuadrado; los hombros, bajos.

El contraste del busto, liso, y la falda, de mucho vuelo, forma un conjunto muy feliz, sin caer en lo clásico. Todas las faldas, en general, están cortadas al bias modelando el cuerpo.

Para mañana se ven conjuntos de lana, principalmente en tonos burdeos y negro, en escocés. Tiras incrustadas se colocan en estos trajes en dirección opuesta al hilo del tejido. En el escote un remate de crochet hecho con hilo crudo da una nota joven. En los adornos estrechos se ve aparecer el *frivolité*, que tanto usaron nuestras abuelas.

El traje entero y la chaqueta de terciopelo forman, bajo una capa de piel, un conjunto elegante, práctico y que responde a las ocupaciones de muchas horas del día.



1. Abrigo tres cuartos, amplio, de lana suave, con la falda recta.
2. Traje de crespón de lana con manga semilarga. Plastrón con corbata fruncida y puños blancos. La falda se adorna con "panneaux" tableados.
3. Traje de "Georgette" de lana con la falda con pliegues. Pechero y corbata de crespón de China.
4. Abrigo de lana con cuello y adorno de las mangas de castor.
5. Traje de terciopelo negro con cuerpo que puede llevarse abierto y cerrado.

Las fantasías de la Moda



1



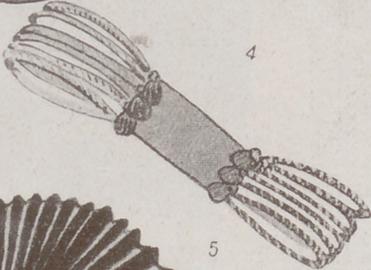
2



4



3



5



6



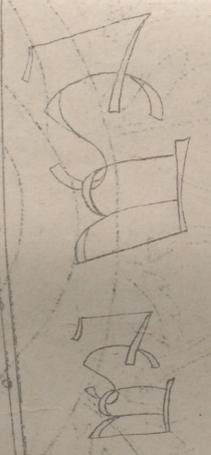
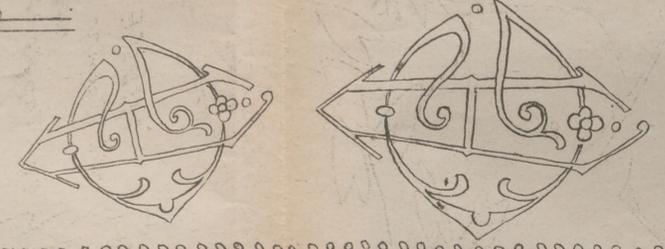
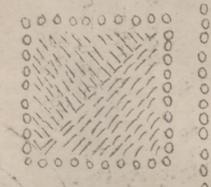
8



7

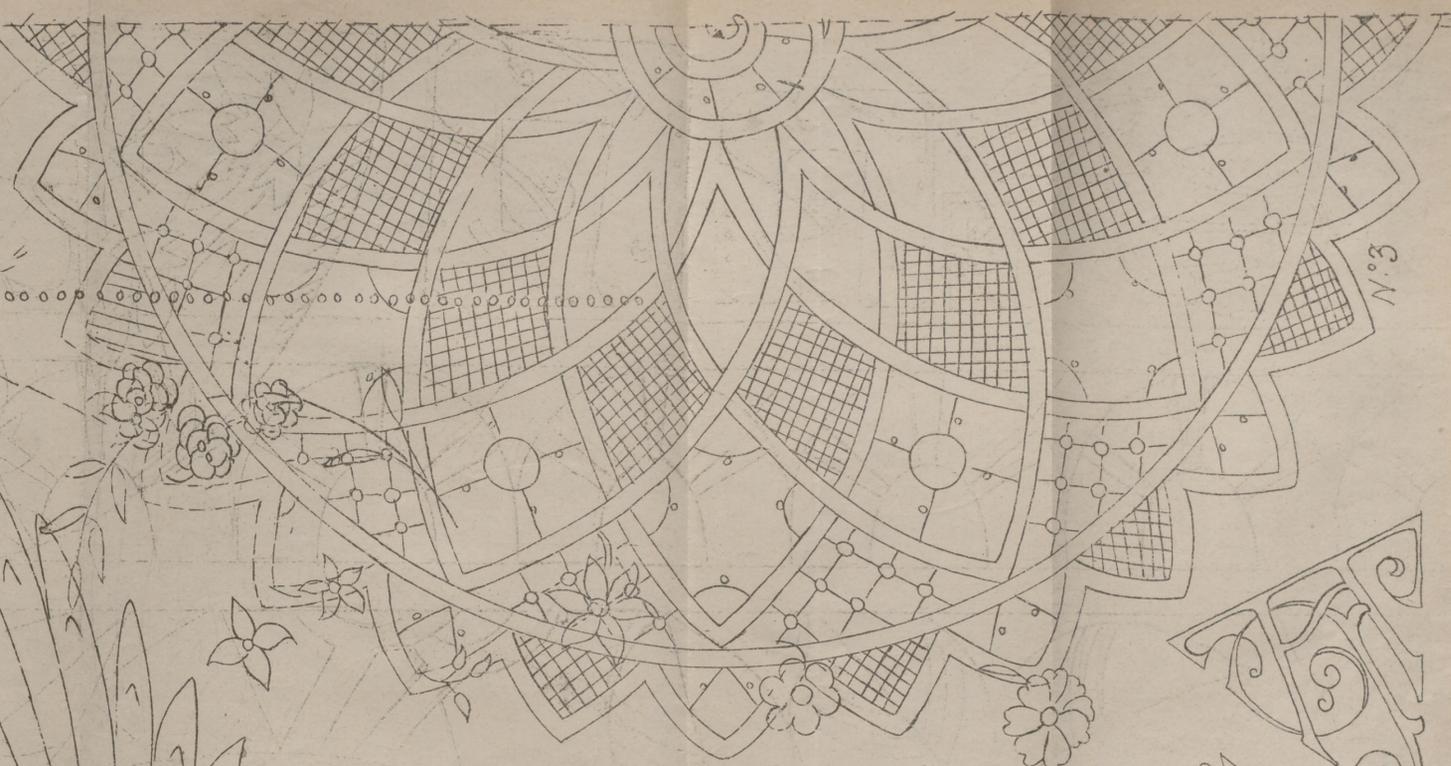
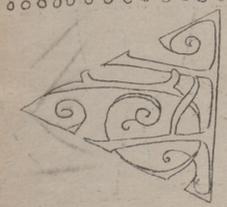
1. Cuello y puños de organdí blanco o de otro tejido en tono distinto al del traje, o blanco.
2. Cuello y pechero en lencería blanca, que también puede ejecutarse en lana fina blanca.
3. Gran lazada de taffetas escocés que cubre casi todo el delantero del traje.
4. Cinturón de tela con motivo aplicado.
5. Cinturón de pasamanería negro y rojo con las cuentas del mismo color.
6. Guante de noche con manopla en forma de abanico.
7. Cuello drapeado de muselina de seda clara, que sirve para transformar un traje de tarde en traje de noche.
8. Espalda de un cuello, capucha y canesú en punta, confeccionado con breitschwantz.

Algodon Brillante d'Alger C.B. "MARCA CRUZ" Cartier Bresson - COLORES SOLIDOS



La Mujer en su Casa
Suplemento al N° 398 de
Febrero de 1935

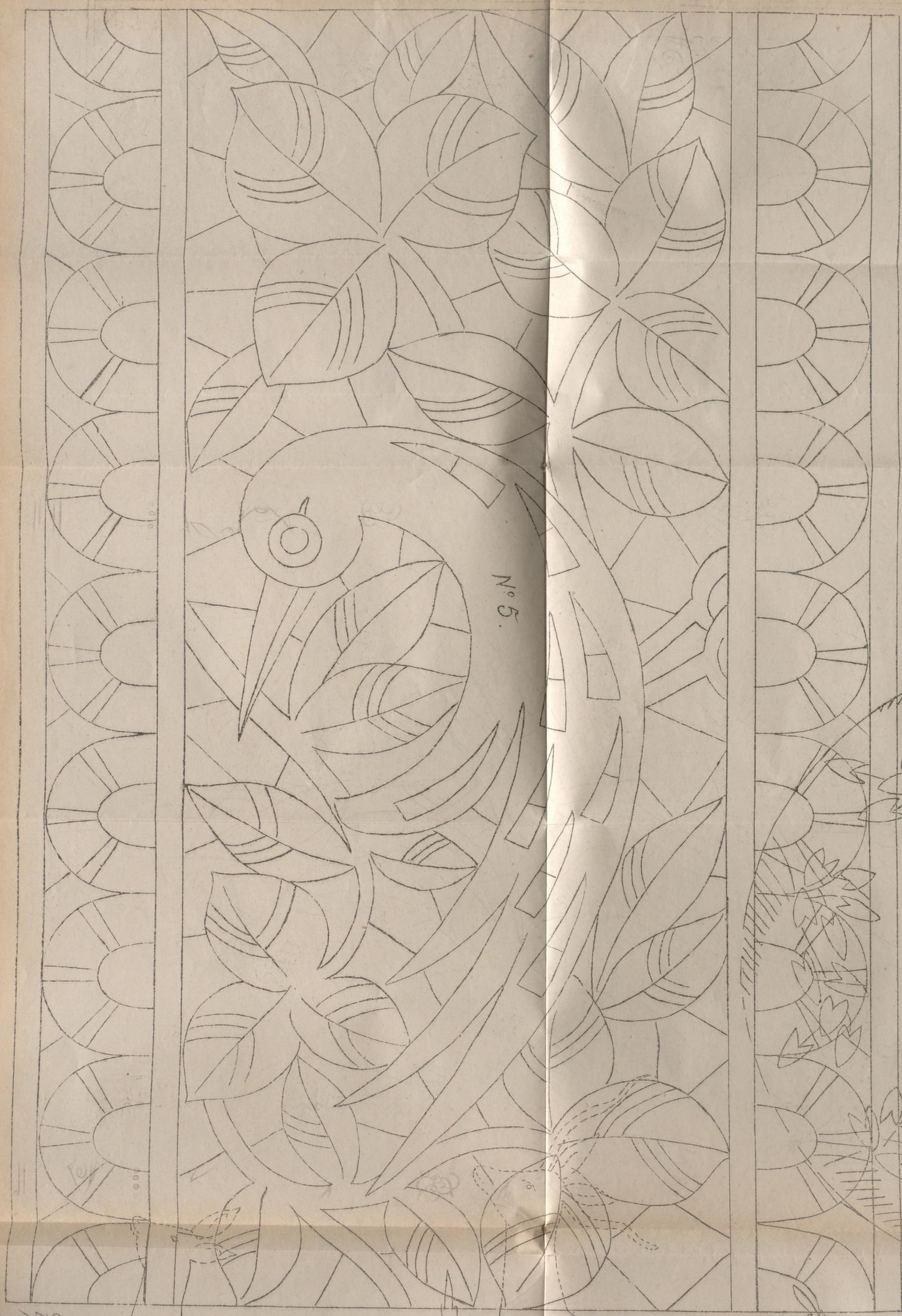
N° 5.



N° 3

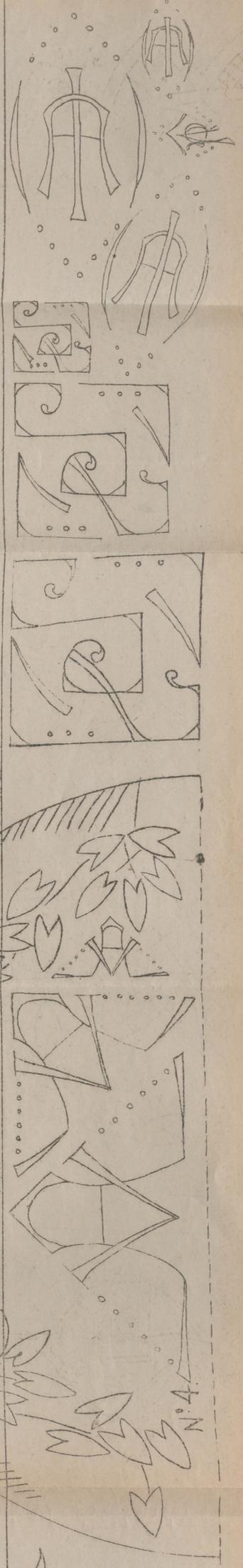


N° 7



Nº 5.

Nº 6.



Nº 4.

INDICE

- Nº 1. Camino de mesa
 - " 2. Tapete "Pajaros"
 - " 3. Tapete de encaje
 - " 4. Fondo de plato
 - " 5. Almohadon de bordado grueso
 - " 6. i.d. "Ciervos"
 - " 7. Manteleria para té -
- Enlaces: I-A - VA -
SL - BSL - P-A -
JA - AG -

Casa Editorial:
BRIJLY BAILLIERE S.A.
Nuñez de Balboa 25-MADRID

NUESTROS NIÑOS



FIG. 1.—Traje de terciopelo o lana sobre blusa de seda para niños de cinco años.

FIG. 2.—Delantal de juego para niñas de la misma edad, rematado con un festón.

FIG. 3.—Abrigo de tejido diagonal para niñas de siete años, adornado con cuello de piel.

FIG. 4.—Para una niña de siete años es este traje de crespón de China estampada con cuello rematado con volantes estrechos que termina con dos tiras cruzadas en la espalda.

FIG. 5.—Traje de lana fina para niñas de quince años. Cuello, plastrón y vueltas de las mangas de crespón de China.



(Cliché
Die Modenwelt.)

- Fig. 1.—INDIO. Traje de lana marrón con entredoses de colores. El tocado se hace con un entredós y plumas de colores.
 Fig. 2.—PIERRETTE. Falda de gasé blanco con gorro y corpiño de terciopelo azul. Pompones blancos y azules.
 Fig. 3.—HOLANDESA. Falda de percal rayado; cuerpo de percal liso como el fondo de la falda, y delantal, gorro y mangas blancas.
 Fig. 4.—HOLANDES. El pantalón y el gorro son azules y la túnica blanca con cinturón escocés.
 Fig. 5.—TRAJE DE HADA. Es de raso azul con adornos de colores. El cucurucho azul. Velo y mangas de gasa blanca.
 Fig. 6.—SOLDADO. En el traje se combina paño rojo y blanco. Botones rojos y corbata de encaje. Botas y gorro de charol negro.
 Fig. 7.—COCINERO con pantalón azul, chaqueta encarnada, delantal y gorro blancos.
 Fig. 8.—PAJE. Traje de raso azul y blanco, adornado con piel blanca. Maillot de punto blanco, sombrero de terciopelo con pluma.

LECCION DE CORTE



Empezaremos por la capa, que no nos ofrecerá grandes dificultades que vencer, si empleamos como base el patrón-tipo de blusa explicado en la lección del pasado enero.

patrones, de modo que el centro PS guarde la dirección vertical.

A continuación se prende el de la espalda uniéndole al delantero por los extremos inferiores de los

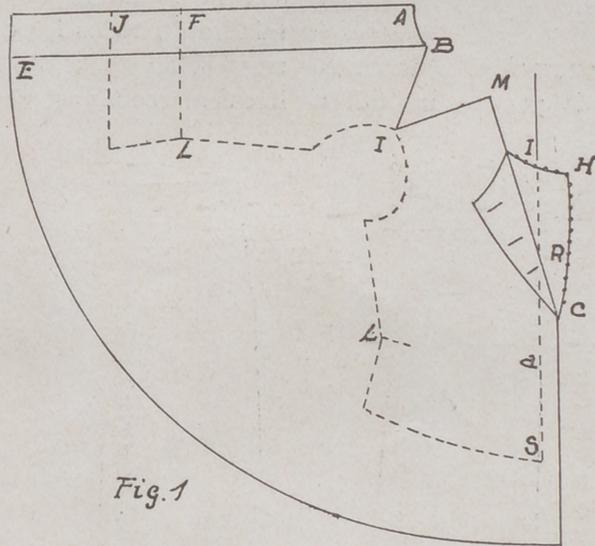


Fig. 1

C A P A

Fig. 1.

Una vez trazado el patrón de blusa a la medida de la persona a quien se destina la prenda, se coloca el delantero sobre el papel de

hombros, procurando que el centro de la espalda AJ, conserve la dirección horizontal. La pinza producida BIM es la que ciñe la capa a los hombros, produciendo una amplitud término medio, en el borde inferior.

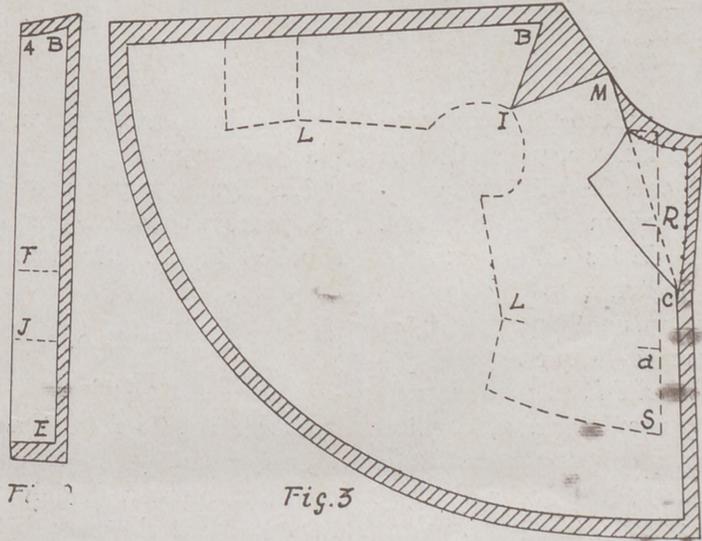


Fig. 3

Fig. 3

CONJUNTO DE CAPA, FALDA Y BLUSA

Modelos de los figurines "Elite" y "Modes et Travaux".

EN la presente lección vamos a estudiar un conjunto compuesto de capa, falda y blusa, prendas todas ellas muy en uso actualmente.

FEBO

La ya célebre loción que da a los cabellos oscuros tonalidades claras, que son el sello de distinción y la que más hermosa y rejuvenece a la mujer.

DE VENTA EN PERFUMERIAS

AL POR MAYOR:

PERFUMERÍA ROS, CUESTA SANTO DOMINGO, 3.-MADRID

Hecho esto se procede a dar el largo calculado a la capa y a redondear su borde interior. Para

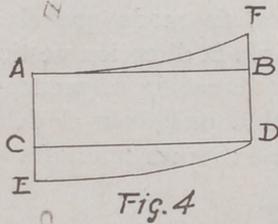


Fig. 4

facilitar esta operación, tomaremos como punto de partida los talles

tro del delantero, y desde G se traza una vertical hasta el borde de la capa. Trácese la recta MG, que nos indica el dobléz de la solapa, y a su izquierda se dibuja la solapa imitando a la de la figura 1. Después, y para obtener la solapa en el sitio que la corresponde, se dobla el patrón por la línea MG y con la rodadera de patrones se taladrarán todos los contornos correspondientes a la solapa. Las líneas marcadas así —•—• nos

comprenderá, el espacio de la pinza no se cuenta.

La distancia CE es de 4 cm., y se traza la curva ED. Desde E se suben 3 cm. y se traza otra curva que termine hacia la mitad de AB.

FALDA

PATRÓN-TIPO.

Fig. 5.

Las medidas necesarias, son tres: 1.^a Longitud de la falda. 2.^a Con-

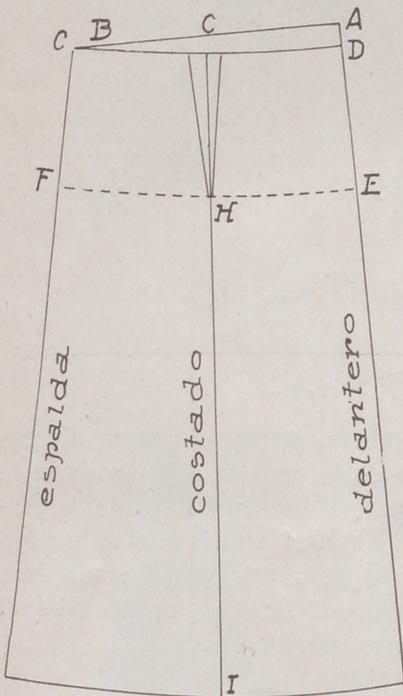


Fig. 5

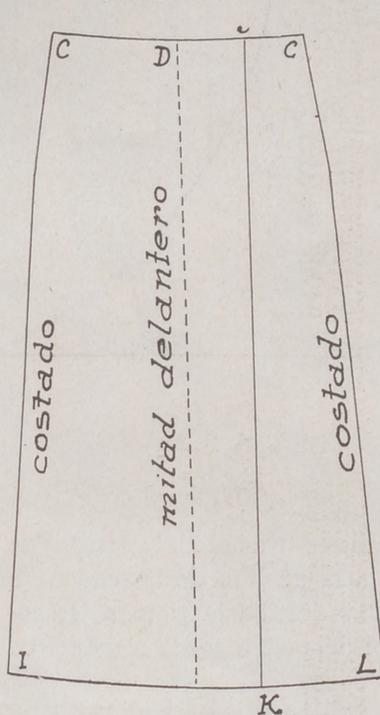


Fig. 6

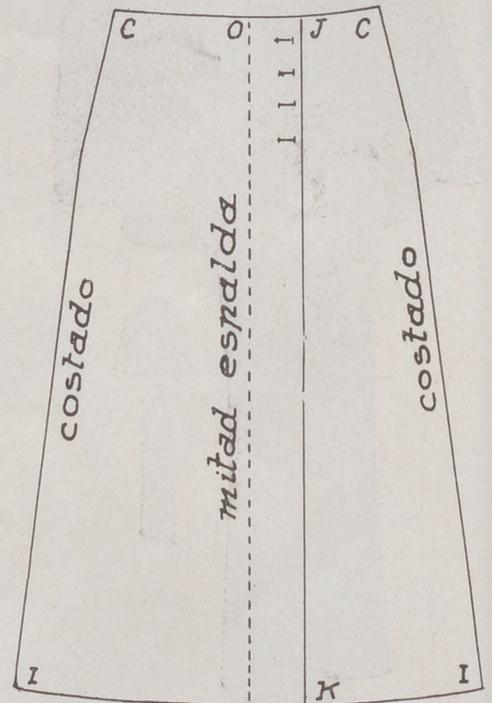


Fig. 7

del patrón de blusa QL correspondientes al delantero, y LF al de la espalda. A este modelo puede dársele aproximadamente 25 ó 30 cm. por debajo de los talles, como se acaba de indicar.

En esta misma figura 1 se ve la transformación que sufre el patrón. La línea BE es paralela a la recta AJ y nos determina la mitad de la pieza que ocupa el centro de la espalda.

G es la mitad de RQ y se marca a unos 3 cm., distanciados del cen-

tro del delantero, y desde G se traza una vertical hasta el borde de la capa. Trácese la recta MG, que nos indica el dobléz de la solapa, y a su izquierda se dibuja la solapa imitando a la de la figura 1.

Después, y para obtener la solapa en el sitio que la corresponde, se dobla el patrón por la línea MG y con la rodadera de patrones se taladrarán todos los contornos correspondientes a la solapa. Las líneas marcadas así —•—• nos

indican la solapa una vez desdoblado el papel. Las figuras 2 y 3 nos muestran los patrones de la copa cortados sobre el tejido. HI es un espacio de 5 cm.

CUELLO.

Fig. 4.

El rectángulo ABCD medirá de altura 6 cm. y de anchura una cantidad igual a la del escote de la capa desde el centro de la espalda hasta I. Como desde luego se

TRAZADO DEL PATRÓN.

A. Un ángulo recto.

AB. Igual al medio contorno de cintura.

BC. Equivalente a la mitad de la diferencia hallada entre los dos medios contornos de cintura y cadera. Para que esta proporción se comprenda con facilidad, pon-

ESTREÑIMIENTO
PASTILLAS MIRATON
 A LAS SALES NATURALES DE CHATEL-GUYON
 laxante suave y agradable

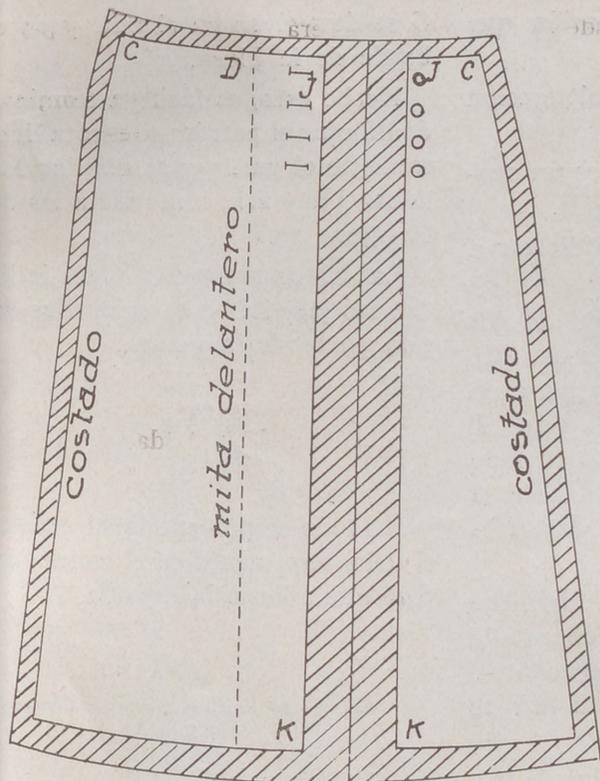


Fig. 8

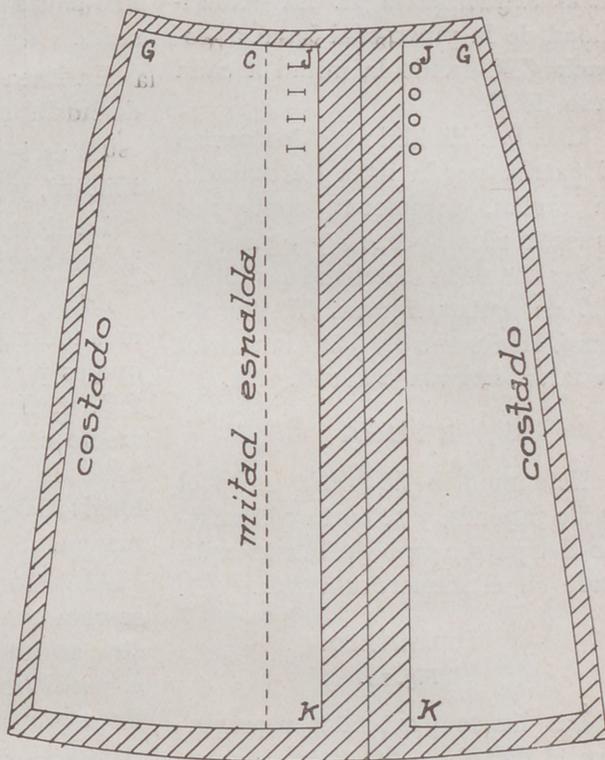


Fig. 9

dremos el siguiente ejemplo: Medio contorno de cintura, supongamos, que son 35 cm., y el medio contorno de cadera, 45; la diferencia entre estas dos medidas es de 10 cm.; pues, bien: en este caso, se mediría de B a C 5 cm., o sea, la mitad de la diferencia hallada.



del que se derivarán todos los demás.

Transformación del patrón-tipo en la falda del modelo que estamos copiando.

Empezaremos por determinar la costura de costado GI de la fig. 5. G, es la mitad de AC, y H, la mi-

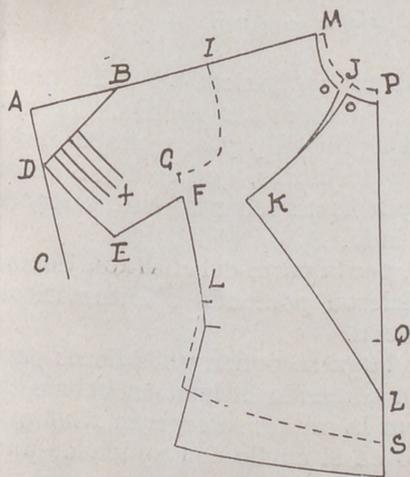


Fig. 10

y más centímetro y medio si se desea más amplia.

A continuación se apoya una regla sobre los puntos C y F y se traza una recta de igual longitud que la de la falda. Esta recta, a la vez que nos determina la mitad de la falda, por detrás, nos señala también la amplitud de la falda en su borde inferior. A partir de la línea de cintura se medirá la longitud de la falda, quedando terminado el patrón-tipo de falda

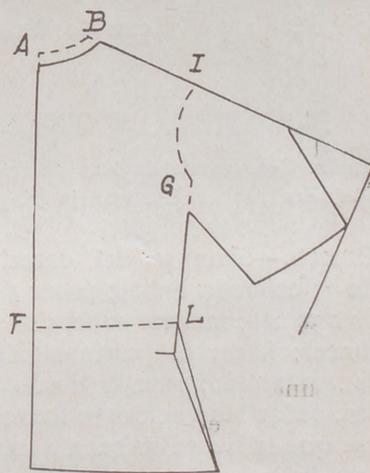


Fig. 11

AD. Igual a CB menos un centímetro.

DC. Una curva. Línea de cintura.

EF. Línea de cadera. Se traza a 20 cm. por debajo de la de talle DC. Mídase sobre ella a partir de E el medio contorno de cadera; si la falda se quiere muy ajustada,

tad de EF menos medio centímetro, y colocando la regla sobre G y H se traza una línea hasta el borde de la falda.

Para que el patrón quede ajustado a la cintura fórmese una pinza en la parte superior de la línea de costado acabada de dibujar, en

disminución hasta H. La profundidad de la pinza será igual al espacio CD, dando la mitad a cada lado de G.

Una vez dividido en dos partes el patrón por la línea de costado, se cortan, completos, como nos muestran las figuras 6 y 7 para dibujar con toda exactitud las líneas JK de ambas figuras. Y, por último, las figuras 8 y 9 nos muestran la falda cortada sobre la tela.

BLUSA

Este modelo de blusa imita el estilo japonés, y se corta con auxilio del patrón-tipo de blusa explicado en el número anterior.

DELANTERO.

Fig. 10.

Las líneas punteadas representan el delantero del patrón-tipo y

las llenas la transformación que sufre.

La línea MA es la prolongación de la del hombro MI.

IB es igual a IM menos un centímetro, y BA es igual a IB.

La línea AC es perpendicular a la recta AM.

AD es igual a la mitad de AB más un centímetro, y la recta DF, que es perpendicular a la marcada DB, medirá igual cantidad que el medio contorno del brazo tomado hacia la altura que nos indica la longitud que se ha de dar a la manga.

Al prolongar la línea de hombro se verá que se le resta anchura a la sisa, se devuelve midiendo de B a F el medio contorno de sisa. EF se unen por línea recta.

Los centímetros restados de F a

G se devuelven en el talle y en el borde de la blusa.

Hecho esto, es fácil ya terminar de dibujar el patrón; se escota ligeramente el cuello y se dibujan las líneas JK y KL, imitando a las de la figura 10.

Las líneas marcadas X nos indican las jaretitas confeccionadas en esta parte de la manga.

ESPALDA.

Fig. 11.

En todo se procede igual que en el delantero menos en el canesú en pico que adorna la espalda.

E. SIMARRO,

Profesora del Centro de Instrucción Comercial de Madrid.

(Prohibida la reproducción.)

(Continuación de la pág. 58.)

Los que quedan se meten en los imperdibles. Cuando se hayan hecho 6 cm. se cierra como los dedos anteriores. Se hace el dedo índice cogiendo todos los puntos de los imperdibles, más 3 p, que se cográn de las trabillas del dedo corazón; total, 14 puntos; se hacen 7 cm. y se cierra como los otros dedos.

Los lunares de la manopla se hacen con lana Australia Pelikan, azul, color núm. 440, bordándolos como bодоques a 3 cm. de distancia unos de otros.

BUFANDA A TRES COLORES

Materiales: Una madeja de lana de tres cabos, color fresa. Una madeja azul nattier. Una madeja gris perla. Agujas de 5 mm.

PUNTO.—Siempre del derecho, sacar el primer punto *; echar la hebra; pasar sin hacer el siguiente; hacer 1 punto; montar sobre éste el punto que se pasó sin hacer; hacer el punto siguiente (cogiéndole del revés), retorcido; repetir desde *. (Al final de esta vuelta, todas las vueltas se hacen igual; pero hay que fijarse que la hebra se echa antes del punto que está delante de la hebra que se echó en la vuelta anterior).

En agujas de 5 mm. se pondrán 145 p; se hará el punto indicado. Al llegar al final de la aguja, en un

lado siempre se disminuye 1 p, y en el otro se aumenta; así todo el tiempo. Se hacen 4 cm. de este color se sigue con el azul y cuando se tengan otros 4 cm. se trabaja con la lana gris otros 4 cm. y se cierra.

CUELLO BUFANDA

Materiales: Una madeja de lana de cuatro cabos, verde medio tono. Agujas de 4 mm.

Poner en la aguja 106 p, haciendo 1 p del revés 1 p del derecho, etc., en todas las vueltas. Trabajar 9 cm. Se dejan en la aguja 56 p y se trabajan hasta tener 16 cm; los 56 p restantes, que se dejan en un imperdible, se trabajan hasta tener 10 cm., cerrando los puntos de cada lado.

Al lado izquierdo, por la parte del cuello, se doblan los 9 cm. que se hicieron poniendo 2 automáticos cuidando que no se vean.

Por la parte más larga se ponen unos flecos para remate, que se harán cortando la lana en hebras de 6 cm., doblándolos por la mitad; se cográn 2 hebras que se irán metiendo en el cuello con ayuda de una aguja de ganchillo.

El bordado está hecho con lana blanca de Angora Pelikan.

DIBUJOS QUE VAN EN LA HOJA SUPLEMENTO DE LOS MISMOS

Núm. 1.—Camino de mesa.

Núm. 2.—Tapete "Pájaros".

Núm. 3.—Centro de encaje.

Núm. 4.—Fondo de plato.

Núm. 5.—Almohadón.

Núm. 6.—Almohadón "Ciervos".

Núm. 7.—Mantelería para te.

TRABAJOS ARTISTICOS

Marco de madera «Follaje decorativo».

MUY elegante marco con zócalo de madera desmontable con ranuras que permiten recibir los dos cristales biselados en medio de los cuales se coloca la fotografía. La dimensión de los cristales es de 18 por 24.

La madera está pirotallada, teñida color madera antigua y encebada.

El adorno se pasa sobre la madera con cuidado y teniendo en



MARCO DE MADERA "FOLLAJE DECORATIVO".

El aspecto de este trabajo debe ser de un pequeño tallado en vista de los pequeños fondos rebajados con la punta y del grueso del trazo. Repetimos que el pirotallado amanerado, de trazos finos y penado el pirotallado se frota la madera con un cepillo para quitar los depósitos carbonosos y se tiñe uniformemente con una mezcla de courbaril, amarillo cadmium, puros, a partes iguales, dando dos capas con un intervalo entre cada una. También se puede emplear el palisandro puro en dos capas. queño, no sería de ningún efecto en esta clase de decoración. Termi-Frótese la madera con un pedazo de papel de seda arrugado para pulirla, suavizarla y quitarla el aspecto áspero dado por la humedad del color. Finalmente, se encera con ambrina.

Suministramos para estos zócalos las placas de cristal biseladas en excelentes condiciones.

A. P., 297.

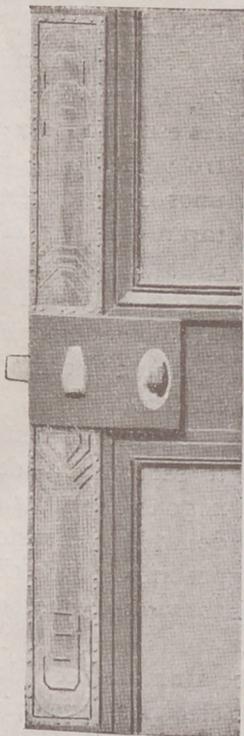
Placas para puertas en estaño repujado y patinado. "Decoración geométrica", "Follajes".

Los dibujos de estas placas se pasan sobre estaño de dos décimas, trazando todos los contornos y haciendo doble trazo alrededor de las líneas geométricas de las hojas y de las ramas.

En el motivo "Decoración geométrica" los trazos dobles constituyen el único relieve. En el otro motivo sólo tienen relieve el centro de las hojas. Los fondos punteados se estampan con el mateador.

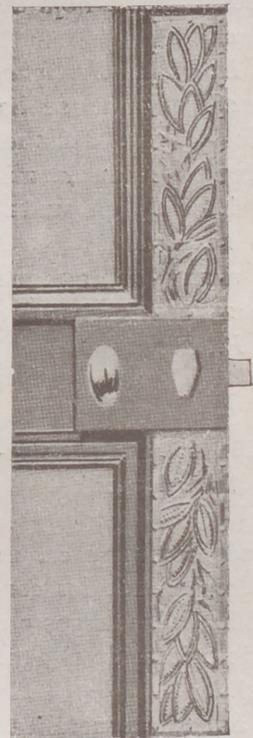
Se rellenan con almáciga y se da pátina núm. 18, y después pasta Perfect. Los relieves se dan con pasta de lustrar, conservando la pátina solamente en los huecos y debajo de los trazos dobles, dando así la ilusión de plata a estas placas.

Montaje de las puertas.—Se pre-



PLACA PARA PUERTAS EN ESTAÑO REPUJADO Y PATINADO, "DECORACIÓN GEOMÉTRICA".

cuenta que los márgenes deben ser paralelos a los bordes de la madera. Con la punta pequeña para pirotallado, se rodean los contornos del dibujo dejando siempre visibles los trazos de lápiz con objeto de no achicar el dibujo. Todos los trazos negros del dibujo, publicado en *L'Artisan Pratique*, número 297, indican lo que debe quemarse. El color gris claro, queda de la superficie primitiva de la madera, a la cual no se debe tocar.



PLACA PARA PUERTAS, EN ESTAÑO REPUJADO Y PATINADO, "FOLLAJES".

paran placas de cinc de las dimensiones del dibujo y sobre ellas se aplican las tiras de estaño adornadas, doblándolas por debajo 5 mm. Sujetándolas con los clavos 2010 para una, y 2011 para otra. Debe prepararse el agujero en el estaño y en el cinc con el punzón.

Para conservarlas, se limpian periódicamente con la pasta de lustrar.

A. P., 300.

Aplique moderno para alumbrado eléctrico, "Decoración moderna".

El armazón de este aplique es de alambre y de tres cuerpos y se alumbrará con una bombilla eléctrica.

El adorno es de latón repujado con calados, patinado y atado sobre un fondo de papel cristal.

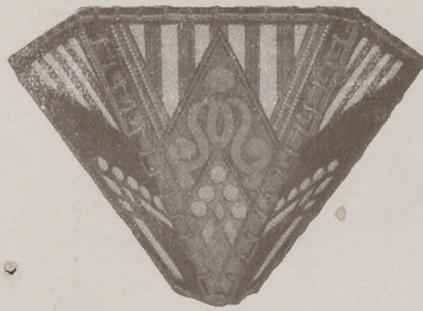
El armazón lleva dos anillas para colgar el aplique a la pared. No se repiten aquí las explicaciones de ejecución ya descritas en la pantalla "Estrella oriental", publicada en esta misma página, porque es suficiente consultarlas.

Para dos de los tres *panneaux* que forman este aplique se necesita media hoja de papel cristal.

En *L'Artisan Pratique*, núm. 287, donde se ha publicado este aplique, está representada la mitad del dibujo en su tamaño natural.

La altura del aplique es de 25 centímetros.

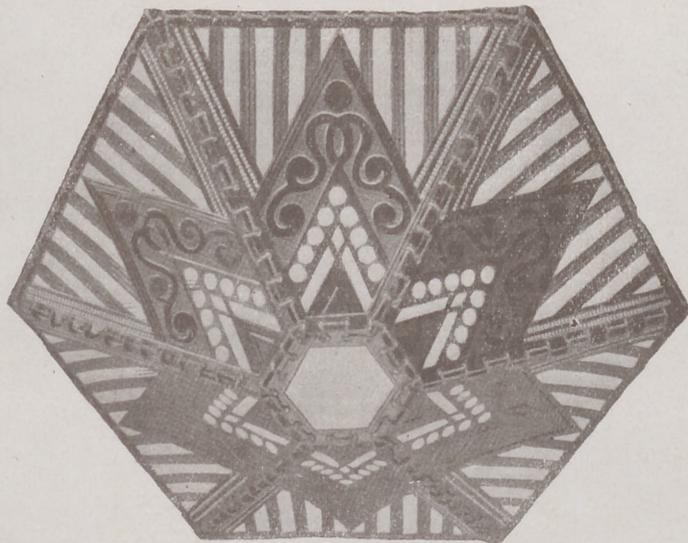
A. P., 287.



APLIQUE MODERNO PARA ALUMBRADO ELÉCTRICO, "DECORACIÓN MODERNA"

do sobre fondo de papel cristal.

El dibujo presentado en *L'Artisan Pratique*, núm. 287, representa la mitad, hay que doblarlo por el eje para obtener el dibujo entero.



PANTALLA COLGADA, "ESTRELLA ORIENTAL"

Pantalla colgada, "Estrella Oriental"

Puede colocarse en un comedor dejando los cordones bastante largos o en un dormitorio colocando el aparato junto al techo.

La armadura metálica está adornada con seis *panneaux* de latón repujado, horadado y patina-

do. El dibujo se comprueba perfectamente en la armadura y se hace un patrón para cortar con él los seis trozos de latón y de papel cristal exactamente iguales.

El dibujo se pasa sobre los trozos

de latón y se trazan los contornos haciendo doble trazo alrededor de todos los motivos excepto las partes redondas, que están horadadas con el sacabocados. No hay más relieve que el dado con los trazos dobles. Los fondos punteados de la banda central se pican con un puntero de acero templado, atavesando el metal para que pase la luz a través de estas pequeñas aberturas.

El patinado se hace con las pistinas, superpuestas, núms. 13 y 14 que darán al latón un color castaño dorado.

Los fondos del adorno se calan con las tijeras curvas y con el sacabocados de 12 y 2 mm los redondeles grandes y los pequeños.

Con la herramienta especial se colocan los círculos esmaltados a centímetros y medio de distancia unos de otros; éstos sustituirán a la vez el latón y el papel cristal.

Los paños dobles de latón y del papel cristal se atan a la armadura con cordón.

El fondo de este aparato se compone de un hexágono que tiene el borde de latón y el resto de papel cristal, todo ello atado

a los seis *panneaux* que forman el aparato.

Se debe alumbrar con dos o tres lámparas eléctricas que caigan verticalmente por el eje del aparato. A. P., 287.



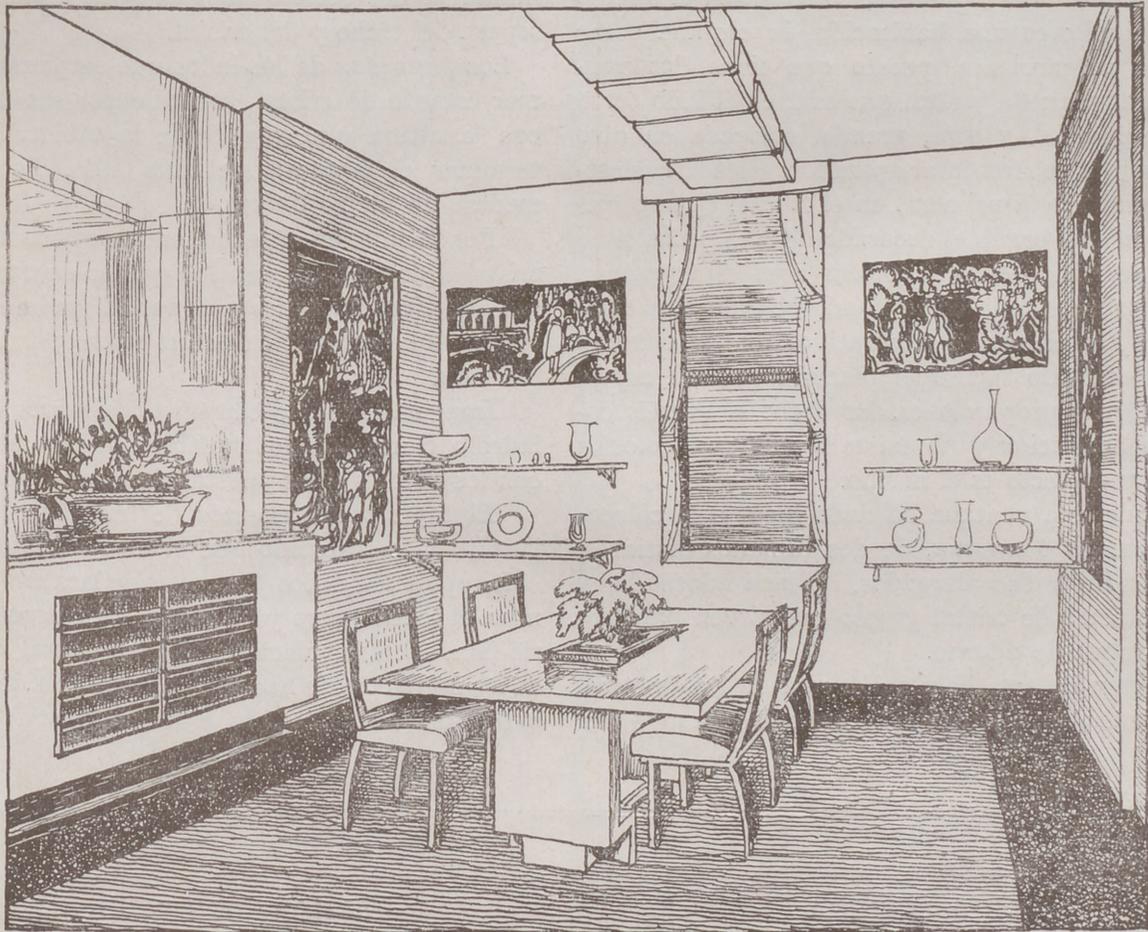
Señora, haga como yo

En su propia casa puede obtener la variación, novedad y economía en vestidos usando los Tintes

"HOME - DYE" "ATLANTIC"



DECORADO Y ARREGLO DE LA CASA



COMEDOR MODERNO

DEL comedor se presentan frecuentemente gradados y se hacen estudios detenidos al tratar de las artes de la mujer. Y, sin embargo, nunca parece que se ha dicho bastante, porque siempre hay, bien sea en el conjunto, bien sea en los detalles, elementos que se pueden observar y examinar sacando de ellos alguna novedad.

Cuando se trata de un mobiliario moderno, cada vez que hemos hablado de él hemos tenido ocasión de señalar la sencillez de los elementos adoptados.

Los muebles son de ángulos rectos y tienen poca o ninguna moldura. Estas molduras, cuando las tienen, son de perfiles sencillos. En lugar de tener un juego de formas diferentes yuxtapuestas, creando una serie bastante variada de sombras y de luces, son en forma semirredonda, cuadrada o en serie de ángulos rectos iguales.

En el adorno de los muros, los principios son los mismos. En resumen, superficies lisas en cuanto sea posible. Y siendo así, diremos: ¿dónde está lo moderno? Es que el arte moderno no es más que una serie de negaciones. Según lo dicho, sólo le queda combinación de materias y efectos de colores.

Hay un poco de todo esto. Es cierto que los creadores modernos más avanzados, han llegado a confirmar y comprobar que encontramos al arte moderno una madera buena empalmada con betas bellas y bien barnizada, al lado de un terciopelo liso o de un cristal deslustrado, o de una laca, o un muro con una capa de un tono granito.

Esto hace bien. Es una riqueza tanto más seductora cuanto que el efecto es más sencillo.

Una sedería verde almendra al lado de un sicomoro blanco; un violeta al lado de un tono ladrillo con palisandro oscuro, puede ser muy bello y es uno de los puntos de vista por los que particularmente se interesan los creadores modernos.

Hay, además, otra cosa: la necesidad de que las proporciones de un mueble sean muy puras para que soporte la sencillez y la rigidez de las formas, y esto se impone a la razón, puesto que en las formas sencillas sólo pueden observarse las proporciones.

Hay todavía un tercer punto de vista que en nuestros días llama la atención, que es la originalidad en la colocación de los elementos sencillos. Esto es lo

que queremos que observéis en el grabado que aquí presentamos.

Es una habitación de dimensiones medias: 5 metros por 3 metros 60, que está colocada en el ángulo de un edificio; es una habitación de esquina como llamamos vulgarmente, puesto que tiene dos ventanas: una, pequeña y alta, que está en el lado corto de la habitación, y otra, grande, colocada en otro lado más grande, frente al aparador. Está a la derecha del grabado la primera, en el frente. Quiero que notéis aquí que, según el decorado de esta pieza, si no hubiera permitido el sitio colocar aquí esta ventana estrecha sobre el lado corto dando ocasión a la colocación de los elementos decorativos que la completan, hubiera sido fácil reemplazarla por un espejo de las mismas proporciones. Es decir: si queréis copiar esta habitación y no existe la ventana, colocáis el espejo y el efecto es el mismo.

Ved que esta ventana ha dado lugar a la colocación de cuatro *panneaux*, de dos tamaños distintos, dos apaisados y dos alargados, de laca adornada, y cuatro tabletas de cristal grueso que sirven para colocar jarrones de adorno.

La altura de esta habitación será de tres metros. La primera tableta de cristal estará colocada a 75 cm.

del suelo; la segunda, distante de la primera 45 cm. El muro que queda sobre esta segunda se divide en tres partes iguales de 60 cm. cada una, que determinan la del tablero de laca y la distancia que la separa del techo y del cristal.

Los *panneaux* de los lados que empiezan en el primer estante de cristal, coincide por sus dimensiones con la altura que hay desde la tableta baja hasta terminar el *panneau* de cada lado. Es decir, que medirá un metro 65 cm.

Por último, en el techo, encontramos una serie de cristales deslustrados en los que se esconden lámparas eléctricas en series que por la noche iluminan el techo y que difunden una luz suave por toda la habitación.

Imaginad en este conjunto los muros de un ton ladrillo claro, con los muebles de sicomoro blanco con los zócalos y las puertas de madera negra.

El tapiz y los asientos de las sillas, de un ton ladrillo más sostenido que el de los muros.

La oposición de los *panneaux* de laca, en los que domina el fondo negro y brillante, y el juego de cristalería fina, sobre las placas gruesas de cristal, con el color de los muros puede hacerse una armonía de tonos y de materiales de un efecto extremadamente agradable.

(Continuación de la página 54)

CUBRETETERA

Es de tela cruda y se borda a punto de tallo.

Los pájaros se bordan con azul y rojo, con el ojo y algunas puntadas, negras. Las ramas son verde, en dos tonos, con el tronco marrón. El suelo es marrón, y la bola de lana, azul. El gato es gris, en dos tonos, con el ojo amarillo y negro.

Los dos lados de la cubretetera se adornan con el mismo dibujo.

Después de terminada se forra con lana blanca.

ALMOHADON "CIERVOS"

Es de tela cruda y está adornado con ciervos y ramas bordados con perles de colores.

El ciervo grande es marrón oscuro, y el pequeño marrón claro.

Las hojas son verde claro, verde medio y verde oscuro. Las líneas del suelo, verde oscuro.

Mide 40 centímetros por 30.

Se forra con la tela cruda y se remata con un cordón, de uno de los colores del bordado.



SOLO después de haber lavado con

NEVA

sabrán como quedan las lanas, las sedas y el cabello bien lavados.

Perfecta Limpieza, Suavidad y Brillo Natural.

Los resultados del NEVA no pueden alcanzarse con ningún otro producto para lavar. **NEVA no contiene jabón, ni materias alcalinas.**

JACINTO SALA, S. A.
(Fábrica en Cornellá)
Apartado 686 - Barcelona



CAKE DE NARANJAS

- 150 gramos de harina.
- 100 gramos de mantequilla.
- 25 gramos de azúcar.
- 15 gramos de levadura en polvo «Royal Baking Powder».
- 3 cucharadas de leche condensada.
- 3 huevos.
- Ralladuras de naranja.

Se trabajan los huevos con el azúcar y se mezclan con la mantequilla derretida, hasta formar una masa fina.

La levadura en polvo «Royal Baking Powder» se mezcla con la harina y todo junto se pasa por el tamiz.

Las ralladuras de naranja se cortan muy finas.

Después de preparado en la forma indicada, se mezcla todo y se añade la leche condensada.

Finalmente se prepara un molde, se unta y enharina, se llena y se pone a cocer a horno regular.

PROF. JUAN VILA



¿VERDAD que es una sorpresa agradable?
Recibir gratis un librito con muchísimas recetas todas exquisitas y saber que cualquiera de ellas ha de resultar como hecha por un repostero. ¡Y el secreto está en la Levadura en polvo Royal! ¿No la conoce Vd.? Pues compre un bote hoy mismo y escriba pidiendo el nuevo librito de recetas al apartado 133, San Sebastián, para que pueda hacer toda su repostería Vd. misma.



Apartado 133.—SAN SEBASTIÁN
 Sirvanse enviarme gratis el nuevo librito de recetas ROYAL
 Nombre
 Dirección
 Población

LEVADURA EN POLVO

M. C. - 2

ROYAL



CONOCIMIENTOS UTILES

¿Queréis saber el tiempo que va a hacer?
Observad la araña que teje su tela.

Es muy curioso observar a la araña tejiendo su tela. Cuando va a llover, la araña acorta los hilos de su tela; por el contrario, cuando va a hacer buen tiempo, los deja de toda su longitud. Cuando las arañas quitan el centro de su tela y se esconden en su agujero, es señal de lluvia. Cuando la lluvia ha cesado, si el insecto comienza su tarea al caer las últimas gotas, es que vuelve el buen tiempo. Cuando en el crepúsculo la araña trabaja agrandando su tela, es indicio de una noche tranquila y clara; si la abandona, es signo de mal tiempo.

Higiene alimenticia.—Reclamemos en todo sus aplicaciones.

La higiene alimenticia debe ser una de las preocupaciones del ama de casa, porque muchas enfermedades graves dependen de no observarla y aumenta todos los días. Esta higiene, bien comprendida, puede evitar gran número, si no la totalidad, de ellas. Muchas epidemias proceden de que están sucias o son de mala calidad y originan intoxicaciones diversas. Por negligencias deplorables se propagan los microbios de la tuberculosis, de la tifoidea, de la gastroenteritis de los niños. Es necesario tomar ciertas medidas no exponiendo los alimentos al polvo de la calle y todos los que se coman crudos se defenderán del polvo y de las moscas. Esta medida, muy eficaz, debe estar acompañada de una lógica y sabia previsión de parte del ama de casa, cuidando de que los que suministran sus compras observen estas prescripciones, cuidando, por ejemplo de que el dependiente no envuelva la manteca en un papel que haya cogido con el dedo mojado de saliva. Esta es una costumbre que tienen muchas personas: para separar unas hojas de papel de otras para envolver un embutido, un trozo de queso, etc., en un papel, blanco o de seda, se mojan primero el dedo con saliva y después separar el papel de los demás.

En las pastelerías y confiterías deben cogerse los pasteles, bollos, etc., con papel, tenedores, etc., y nunca con las manos.

Limpieza de las planchas.

Para que el hierro no se agarre a la tela se extiende un poco de sal fina sobre una superficie plana y se frota la plancha. El metal se suaviza y corre con mayor ligereza.

La cera amarilla natural pule el hierro como si fuera un cristal; envolvid un pedazo de esta cera en un trapo haciendo una muñequilla y cuando la plancha esté caliente se frota con él y después se pasa sobre la sal molida.

ALGO DE COCINA

Cake.

INGREDIENTES: 4 huevos; 200 gr. de azúcar; 200 gr. de harina; 200 gr. de mantequilla; 200 gr. de pasas.

Se ponen en un recipiente los huevos y el azúcar y se bate bien hasta que se consigue una pasta bien fina. Se funde la mantequilla, se incorpora en seguida harina y las pasas, que se tiene cuidado de repartir bien para que no queden en un solo sitio. Se perfuma con un poco de ron después de mezclar bien todos los ingredientes.

Se echa todo en un molde y se pone a fuego lento.

Hojas saladas.

Se coge la nata que se forma en la leche cocida y fría, añadiendo sal. Se amasa con harina hasta la consistencia de una pasta espesa; se extiende con el rodillo y después se enrolla por los dos lados para formar dos ruedos que se encuentran en el centro. Se cortan en trozos y se doran a horno caliente.

Visitandina.

INGREDIENTES: 5 huevos; 250 gr. de azúcar; 100 gr. de almendras machacadas; 125 gr. de harina; 125 gr. de mantequilla.

Las cinco claras se batan a punto de nieve y se mezclan a las almendras machacadas. Se batan juntas las cinco yemas, el azúcar y la harina. Se añaden en seguida las claras y las almendras; se mezcla todo, se perfuma con un poco de vainilla y se pone al fuego en un molde untado con mantequilla. Se deja cocer media hora.

Bastoncillos.

INGREDIENTES: 100 gr. de mantequilla; 250 gr. de azúcar en polvo; 35 gr. de cacao tamizado; 240 gr. de harina tamizada; un huevo y leche.

Se batan durante quince minutos los 100 gr. de mantequilla y los 250 gr. de azúcar en polvo. Esto se ejecuta en una esquina del fogón; se añade un huevo y se trabaja batiendo sin cesar; se añaden los 35 gr. de cacao y los 200 gr. de harina. Se añade leche hasta obtener una pasta consistente, sin ser dura.

La pasta se cubre con un paño y se deja reposar dos horas. Pasado este tiempo se forman tiras de un centímetro de grueso y se corta en bastoncillos que se ponen a horno caliente sobre placas untadas con mantequilla.

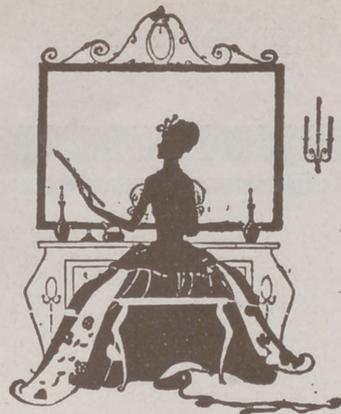
Confitura de tomates maduros.

Para un kilo de tomates, los cuales se echan un rato en agua hirviendo, se cortan y se ponen en una cacerola con el mismo peso de azúcar y el jugo de dos limones. Se dejan cocer suavemente dos horas y después se echan en los tarros. Esta receta es fácil y excelente.

Bizcocho esponjoso con leche.

INGREDIENTES: 2 huevos; una taza de azúcar, 225 gramos; seis cucharadas de leche caliente, 90 gramos; un octavo de cucharadita de sal; una taza de harina; una y media cucharaditas de Royal Baking Powder (seis gramos); una cucharadita de extracto de limón o de vainilla.

Primeramente se batan las yemas de huevo hasta que estén espesas y se añade a continuación la mitad del azúcar y las claras de los huevos bien batidas. Hecho esto se añade el extracto, luego la sal, la harina y Royal Baking Powder, que se habrá cernido de antemano. Se coloca la masa en una bizcochera sin engrasar y se cuece en un horno de temperatura media por espacio de veinticinco minutos.



HIGIENE Y BELLEZA

Contra las manchas rojas de la cara y las pecas.

Es muy bueno lavarse la cara dos veces al día con agua de saúco. Para esto se coge un puñado de estas flores, sobre las que se echa una taza de las de te de agua hirviendo. Se deja en infusión y después de filtrado se usa tibia en pulverizaciones.

Contra las ampollas del talón.

Cuando se anda deprisa, sobre todo en verano, y cuando roza el calzado, se forman ampollas en los talones; para evitarlo debe friccionarse el pie mañana y tarde con alcohol alcanforado; cuando la ampolla aparece hay que pincharla con una aguja limpia, pasándola antes por la llama de alcohol y en seguida oprimirla para que salga el agua que contiene; después se aplica sobre esta parte un algodón hidrófilo empapado en agua oxigenada o en alcohol de 90 grados; a continuación se da un poco de vaselina y sobre ella se pone un algodón seco.

Contra los orzuelos.

La moda obliga a algunas personas a practicar sobre las pestañas manipulaciones que pueden ser causa de irritaciones en el borde de los párpados y provocar los orzuelos. Las aconsejamos lavados por la mañana y por la noche con agua destilada de llanten con un poco de bicarbonato de sosa y algunas gotas de agua de Colonia.

Leche suavizante para la cara.

Se machacan en un mortero 30 gramos de almendras dulces, 8 gramos de almendras amargas, echando sobre ellas, poco a poco, 150 gramos de agua de rosas; se pasa a través de un lienzo fino y se añaden algunas gotas de esencia de benjuí. Se usa por la mañana y por la noche.

Contra la rojez de los párpados.

El frío y la humedad ponen rojos los párpados. Para evitarlo se aplican compresas de ácido bórico tibio y concentrado, varias veces al día, durante cinco minutos, teniendo los párpados cerrados. Por la noche se puede dar en el borde de los párpados la pomada siguiente:

Coldcream..... 15 gramos
Precipitado rojo..... 1

Una loción suavizante para la piel.

El jugo de berros es excelente para la piel y se puede hacer con facilidad una loción empleando 200 gramos de jugo de berros y 100 gramos de miel. El jugo se pasa por un lienzo y se mezcla en frío con la miel.

Esta loción se emplea por la mañana y por la noche.



« El incomparable Jarabe Salud, es el producto de mi elección en cuantos casos se halla indicado, porque siempre encuentro con su uso resultados admirables. Puedo citar entre muchos, el caso de una enferma de cloroanemia perniciosa cuya curación ha sido completa con este excelente Jarabe-Jesus Gonzalez, médico Parlamento, 22, principal - Barcelona.

LA ANEMIA

Constituye una grave amenaza para la adolescente. La anemia arrebatada el buen humor, trueca en pálido el color rosado de sus mejillas, y perdidos los encantos de una juventud que pudo ser venturosa, la joven ve con tristeza cómo otras compañeras suyas, más afortunadas, triunfan con sus atractivos, gracias a su constitución vigorosa y una salud perfecta. Por eso, una joven enferma y debilitada no se siente dichosa y su organismo decadente será siempre un obstáculo para la felicidad conyugal.



La adolescente débil, necesita calcio que fortifique sus huesos; hierro, que vitalice su sangre y fósforo, para nutrir sus nervios. Estos indispensables elementos para la vida del organismo, los contiene sabiamente dosificados el poderoso tónico reconstituyente **Jarabe de**

HIPOFOSFITOS SALUD

Aprobado por la Academia de Medicina contra **inapetencia** y **anemia**.
Puede tomarse en todas las épocas del año. No se vende a granel.



LAXANTE SALUD

Normaliza las funciones intestinales y biliares. Aunque su empleo sea constante no causa habituación. Grageas en cajitas precintadas. Pídase en farmacias.

LOS HEREDEROS BURLADOS (*)

por H. COURTHS-MAHLER

La amazona se mordió los labios antes de contestar:

—Por lo menos han influido sobre el ánimo del tío Heriberto... Sólo así puedo explicarme ese absurdo testamento, excesivamente favorable para los americanos... ¿Qué otra causa puede tener?

—La de que mi paternal amigo haya creído satisfacer así los fueros de la justicia... Ya sabe usted que su llorado tío era hombre muy recto y justo.

Irguióse la muchacha como una víbora pronta a destilar su veneno:

—¿Encuentra usted justo que haya desheredado por completo a mi padre, en beneficio de su hermano?

—Permítame usted, señorita, que me reserve mi opinión sobre tan delicado asunto. Ignoro en absoluto los motivos que haya podido tener su señor tío para testar como lo ha hecho... pero observo que hemos llegado involuntariamente a tratar de un tema desagradable, del que más vale nos apartemos, tomando otro más ameno. ¿Ha llegado ya su hermano? Ayer supe que se proponía pasar aquí una temporada...

Gitta hacía esfuerzos por tranquilizarse. Al oír las últimas palabras dichas por el Conde, comprendió el partido que podía sacar del nuevo tópico iniciado por Lindeck.

—Botho llega mañana. ¿No le parece a usted, Conde, que debíamos aprovechar el buen tiempo, jugando algunos partidos de tenis? Contando con Leonor, a quien ya he hablado de esto, seremos cuatro justos, y podemos jugar una partida diaria. Mi prima tiene el proyecto de instalar una pista en el parque de Lemkow, pero hasta entonces jugaremos en la nuestra. ¿Podemos contar con usted?

El Conde sólo oyó que Leonor iría a casa de los Barones y que él podía verla allí.

—Seguramente, señorita —apresuróse a contestar— será un placer para mí.

«Piensa que es un medio de acercarse a la rica heredera —pienso Gitta, pero voy a destrozarse sus ilusiones», y en tono confidencial enpezó a decir:

—Entre nosotros, comunicaré a usted que la venida de mi hermano tiene un objeto especial. Entre mi padre y el de Leonor está decidida la boda de ésta con Botho. Ahora se tratarán un poco los novios, y se anunciará oficialmente el casamiento en cuanto el tío llegue de América.

Lindeck apretó los labios para impedir que saliera de ellos un quejido. ¡Casarse con Leonor, el insulso y libertino oficialito, cuya vida era un continuo desenfreno!... y ella... un ser excepcional, inteligente, fuerte y al mismo tiempo llena de pureza y sana alegría... De súbito distinguieron, con claridad, los ojos de su espíritu, qué especie de afecto era el que le inspiraba aquella encantadora criatura, tan distinta de las demás mujeres.

Gitta le observaba con aviesa malicia.

—¿Y bien, Conde?... ¿A qué se debe ese silencio? —preguntó con fingida ingenuidad.

—Pensaba en lo que me ha dicho usted... Es decir, ¿que celebraremos pronto los esponsales de su hermano y su prima?

La embustera venció su vacilación, acallando los reproches de su conciencia con los especiosos argumentos de que obraba en defensa propia, e impelida por la necesidad, pero no atreviéndose a una afirmación rotunda, llevóse un dedo a los labios exclamando:

—¡Por favor, Conde!... No hable usted tan alto...

Se trata de un profundo secreto, que sólo bajo la mayor discreción, confío al antiguo amigo de mi familia.

Inclinándose contestó el Conde:

—Muy agradecido, señorita. ¿y, como es natural, la joven pareja estará conforme con los deseos de sus padres?

Gitta vaciló por no saber qué contestar. Mas había ido demasiado lejos para retroceder. No se trataba solamente de sus intereses, sino también de los de Botho, y decidió quitar del camino de éste un peligroso rival, por medio de un *giro diplomático*.

De su padre había aprendido a disfrazar las mentiras con el nombre de diplomacia.

Afrontando lo que pudiera suceder, contestó:

—Naturalmente, Botho y Leonor están conformes. Es la solución más sencilla, y así queda satisfactoriamente arreglada la injusticia del testamento.

Enrique sintió una honda tristeza en su corazón.

Con espanto vió que llevaba impresa en el alma la bellísima imagen de Leonor, dándose cuenta de que la amaba desde la primera vez que vió su retrato... ¿Sería posible que tan ideal criatura fuese feliz al lado de un Botho von Lossow?

Levantó de súbito la cabeza y sus ojos tropezaron con la pérdida mirada de Gitta que le estaba observando con avidez.

Entonces Lindeck se dió clara cuenta del motivo que había dictado las malévolas confidencias. Recordó los atrevidos avances de la vecinita y sus molestas insinuaciones. ¿Habría descubierto su profundo interés por Leonor?... ¿Querría apartarle de ella contándole lo que no tenía vías de veracidad?

Respirando profundamente se dijo: «¡No!... no es Leonor mujer que se deje casar con un hombre que no conoce. Y si Fritz von Lossow es tal y como me lo pintaba su tío, tampoco es capaz de conceder la mano de su hija sin haber visto al pretendiente. Que los de aquí deseen esa unión y hasta que hagan cuanto puedan por realizarla, es cosa comprensible, pues de ese modo recobrarían parte de la perdida herencia. Pero los del otro bando, estoy seguro de que no se han decidido; por consiguiente, nadie me priva de competir con el militar.»

El *giro diplomático* de Gitta había producido un efecto contrario al que ella se propuso. Los pretendidos derechos de Botho, no disuadieron al Conde de seguir manteniendo su pretensión. Lejos de ello, le excitaron a emprender con mayor denuedo la conquista de la mujer amada.

En el primer momento estas ideas no se presentaron claras y precisas en su mente, pero sobre la confusión que en ella reinaba veía relucir dos maravillosos ojos azules, engastados en una juvenil cabeza coronada por hermosas trenzas que tenían el brillo del oro y la suavidad de la seda, y esta imagen única hacía latir atropelladamente su corazón.

Sin hablar más, llegaron a las puertas de Lossow, y al despedirse dijo el Conde alegriamente:

—Quedamos, señorita, en que me aceptan ustedes por compañero de tenis, y que empezaremos a jugar en cuanto llegue su hermano.

Ella le miró intranquila. Aquella jovialidad le resultaba incomprensible... ¿Acaso no había pensado en Leonor?... ¿Con tanta facilidad se resignaba a perderla?... ¿Pensaría reemplazarla con otra? Fuese lo que quisiera las esperanzas de la falsa joven renacieron y muy satis-

(*) Esta obra pertenece a la Editorial Juventud, Barcelona, «Novelas Edita». Precio: 5,50 pesetas. Por correo, 6. Pedidos a la Librería Bailly-Bailliere, Plaza de Santa Ana, 10, Madrid.

fecha de su habilidad diplomática, contestó muy amable:

—Con muchísimo gusto, Conde, y estoy segura de que pasaremos juntos muy buenos ratos.

El, saludando, dijo:

—Pues entonces me despido aquí mismo, señorita, por tener que ventilar algunas diligencias urgentes que me impiden el honor de dar los buenos días a sus señores padres.

—Hasta pronto, Conde... Digamos hasta pasado mañana, a las cuatro.

—Seré puntual.

Y descubriéndose para saludar por última vez, picó espuela y salió al trote.

Gitta cruzó rápidamente la distancia que separaba la verja de la casa; llegada a ella apeóse de un salto yendo en busca de su madre sin quitarse siquiera el traje de montar.

—¡Mamá!... ¡Figúrate lo que he sabido!... ¡El tío Heriberto, antes de su muerte, sostenía activa correspondencia con los americanos!... ¡Hasta han llevado su desfachatez al extremo de enviarle sus retratos! ¡De ahí ese testamento tan insensato!... ¿Qué dices a esto? —preguntó sin respirar apenas.

La Baronesa miró a su hija muy sorprendida.

—¿Cómo lo sabes?

—Por boca del Conde Lindeck.

Y de una tirada contó cuanto había sabido, más las filigranas diplomáticas de su invención, siendo muy elogiada por su madre.

La Baronesa corrió a poner tan importantes novedades en conocimiento de su señor y dueño.

—Ya estás viendo la incalificable astucia con que esa gente ha sabido enredar a tu tío... A eso le llamo yo indebida captación de una herencia —exclamó furiosa la sabihonda señora.

Los sentimientos de justicia de Kuno se rebelaron igualmente:

—Sí... sí... No tiene otro nombre... Eso es inaudito... Así, todo se ve claro —balbució con entrecortada voz.

Entre los tres acordaron valerse de lo sabido, como arma contra Fritz von Lossow, para el caso en que Leonor no aceptara de buen grado el ser esposa de Botho.

—Preciso será que consienta, para que la justicia quede satisfecha... No hacemos más que defender nuestros sagrados derechos —repetía constantemente el Barón.

Aquella misma tarde escribió Kuno a su hermano, entre diplomáticos rodeos, que se había enterado de la correspondencia sostenida por ellos con el tío Heriberto, y que indudablemente esas cartas debieron ejercer influencia y presión sobre el vacilante ánimo del anciano. Proclamaba que ahora más que nunca era indispensable el matrimonio de Leonor con Botho, como justa compensación y para evitar una querrela judicial, porque después de lo que acababa de saber no estaba dispuesto a sufrir en silencio tan notorios e injustos perjuicios.

Al recibo de la carta, Fritz, a vuelta de correo, debía mandar a su hija que se trasladara a Lossow, a fin de estar más cerca de Botho, a quien esperaban al día siguiente, para pasar una temporada en el hogar paterno. Así podrían los jóvenes irse acostumbrando el uno al otro. Además, era absolutamente imposible que Leonor siguiera viviendo sola en Lemkow, donde se había permitido recibir la visita de algunos jóvenes, causando el natural escándalo en cuantos se enteraron de tan desacostumbrado proceder. Repetidas veces habían instado a Leonor para que aceptara la franca hospitalidad de Lossow, mas ella siempre se había negado, fundándose en que debía esperar la orden de su padre para el cambio de residencia. Por parte de Botho no habría la menor oposición a tomar a Leonor por esposa.

La carta fué expedida sin demora.

Con la premura que se le pedía, contestó Fritz a su hermano: que por razones especiales le parecía conveniente la permanencia de su hija en el castillo, en donde estaba seguro de que no cometería ningún acto reprochable. De todos modos, y para impedir injustas murmu-

raciones, había dado ya las oportunas instrucciones a mistress Stemberg (la señora de compañía de su hija) para que apresurara los trabajos de levantar la casa, en que estaba ocupada; de modo que, muy en breve, dicha señora y Fred se embarcarían con rumbo a Alemania, a fin de que Leonor no siguiera estando sola. El poco tiempo que le faltaba a él de estar en Nueva York lo pasaría en un hotel.

Dada la intensidad con que proseguía sus trabajos, esperaba poder terminarlos para principios de septiembre, y entonces se trasladaría también a Alemania.

En cuanto al resto de la carta, limitábase a manifestar una vez más a su hermano, que estaba dispuesto a mantener sus derechos en todos los terrenos y que de ningún modo influiría sobre su hija ni en favor ni en contra del propuesto matrimonio. Aconsejaba a su hermano hacer lo mismo, y dejar que decidiera el Destino.

Esta carta, como es fácil de suponer, tardó algún tiempo en llegar a manos de Kuno, y mientras tanto, entre Leonor y su padre seguía el continuo cambio de cartas. En ellas explicaba la joven al autor de sus días hasta los más mínimos detalles de su apacible vida.

Así llegó a conocimiento del industrial la *indiscreta* visita de Lindeck, con todos sus pormenores, y no por desconfianza de su hija, sino por evitar ociosas críticas de sus parientes, dispuso que mistress Stemberg y Fred tomaran, cuanto antes, el rumbo hacia Alemania.

Sólo una cosa ocultó Leonor a su padre a pesar de su franqueza habitual. Nada le escribió acerca de la profunda impresión que en ella hizo la presencia del gallardo conde de Lindeck, ni de su intenso dolor al saber que estaba enamorado de su prima. Ambas cosas no se atrevía a descubrirlas ni aun a su mismo padre, y en su cartas se limitó a escribir incidentalmente el nombre de Lindeck.

* * *

Botho llegó a la casa paterna con toda felicidad, y la misma tarde del día de su llegada fué a presentarse en Lemkow, acompañado por su madre y hermana.

Deseando causar una imborrable impresión sobre la opulenta primita, se puso el uniforme, convencido de que éste daba extraordinario realce a sus naturales perfecciones.

—El uniforme enloquece a las muchachas... No hay ninguna que se le resista —dijo con aire de triunfo a sus familiares.

Leonor acababa de regresar de un largo paseo a caballo. Acompañada por el administrador había ido a visitar la explotación agrícola de unas tierras y apenas cambiado el traje de amazona por un elegante y sencillo vestido de casa, entregó su opulenta cabellera en manos de Nelly, que decía, a tiempo de volver a trenzar aquella cascada de oro:

—Miss Leonor está cada día más hermosa... El aire alemán es bueno... muy bueno.

La fiel anciana habíase acostumbrado perfectamente a su nueva vida, sin que le faltaran en Lemkow ocasiones de hablar su lengua materna. Entre el personal de las cuadras encontró un rapaz compatriota suyo a quien acordó su protección, y como se trataba de un mozuelo de buenos sentimientos y agradecido, ambos pasaban los ratos libres charlando de la lejana patria.

Recién ataviada Leonor y fresca cual una rosa, aprestóse a salir al encuentro de sus parientes.

Con risueños ojos contempló al deslumbrador primo, que, tomando una postura afectada, apresuróse a lucir su voz gangosa murmurando algunos cumplidos. Por desgracia, la exagerada postura y poco naturales maneras del conquistador, resultaron sumamente cómicas a los ojos de la franca americanita.

«¿Y éste es el irresistible oficial de la Guardia? —se dijo dominando con dificultad las ganas de reír—. ¿Y con esto me he de casar yo?»

(Continuará.)

CORRESPONDENCIA

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- 1.^a Toda carta que contenga preguntas o consultas debe acompañarse de un sello de 30 céntimos para la contestación. No se contestará carta alguna que no cumpla este requisito.
- 2.^a Si la suscriptora desea que se le conteste en la Revista, debe indicar un seudónimo, e incluir una faja, justificante de su condición de suscriptora. Estas respuestas se darán por turno, aunque siempre en el más breve plazo.
- 3.^a Todos los encargos son en firme, y se pagan adelantados. El medio más práctico y económico de enviar fondos es por Giro postal o en sellos de Correos, certificando la carta en este caso.

Carmenchu.—1. La cómoda estaría indicadísima en un dormitorio colocando encima un servicio de tocador. Si no tiene más remedio que colocarla en el comedor, limpie bien la madera y ponga encima un centro, un jarrón grande con flores, un marco, un par de candelabros o algún otro objeto que tenga; es lo único que puede hacer. 2. Limpie el mueble con aguarrás y después para pintarle compre pintura preparada en el tono que desee en una droguería.—3. La tinaja antigua puede pintarla con óleo en tonos Talavera azul y oro.—4. En este número, si es posible, o en el del mes de marzo, se publicarán las iniciales B. G.

Anita.—Las flores que han de adornar su casa debe cortarlas por la mañana muy temprano. En cuanto las corte póngalas en agua, en jarrones de cuello ancho, para que los tallos no estén muy apretados. Cuando hay que venderlas deben cortarse al alba.

Carmen.—1. Las verduras son muy necesarias al organismo porque le proporcionan sales minerales, agua y son laxantes. Conviene, siempre, que la alimentación sea mixta: carnes, verduras y pescados; tenga esto en cuenta al componer su menú.—2. Las pastas alimenticias, macarrones, fideos, tallarines, etc., tienen un valor nutritivo muy considerable. Una sopa bien condimentada con una pasta, es un estimulante para el estómago y siempre un buen principio de comida.

Alicia.—Los sombreros de fieltro se limpian con amoníaco diluido en agua. La limpieza es más rápida cuando el agua está caliente. Se frota los sombreros con un trapo empapado en la mezcla.

Luna.—No es necesario que el diván se cubra con la misma tela de la sillería y cortinas. También estará bien de otra distinta que venga bien con las anteriores. Puede suprimir la tela del fondo, y poner almohadones cuadrados o rectangulares de la tela que elija para cubrirle, o poner esta tela en el fondo y los almohadones distintos. Sobre el diván estará muy bien y le completará una repisa. En la mesa puede poner un centro de cristal o alguna figura bonita, también de cristal. Los fondos se estilan de encaje o crochet.

Carmina.—Para que los niños no se muerdan las uñas se frota la punta de los dedos y sobre todo las uñas con el jugo del rabo de la alcachofa, que es muy amargo, cortándole a lo largo. Repitiendo esta operación suelen acostumbrarse los niños a dejar esta costumbre tan fea y tan difícil de quitar cuando son mayores.

Blanquita.—El vinagre de rosas exige muchos pétalos de esta flor: 30 gramos para 300 de vinagre. Después de macerados durante una semana se filtran y se añaden unas gotas de esencia de rosas.

Susanita.—Para lavar las mantas de lana, téngalas toda la noche en un barreño lleno de agua en la que habrá disuelto tres cucharadas grandes de bórax y de jabón. Se frota ligeramente al día siguiente por la mañana y se aclaran bien en agua fría y después se ponen a secar sin torcerlas. El bórax es también útil para lavar las mantas de algodón y toda clase de ropa, incluso para los encajes.

Maruja.—1. El alcohol quita las manchas de hierba en delante, trajes y faldas blancas.—2. El precio de todas las labores publicadas en la Revista está indicado al pie de los grabados.

Elisita.—¿Quiere hacer una pasta buena para blanquear las manos? Siga los consejos que a continuación voy a dar: Coja media libra de miel y fúndala al baño-maría; mézclela después con tres yemas de huevo y añada, poco a poco, cuarto de litro de aceite de oliva fino perfumado con una esencia cualquiera: verbena, bergamota, etc. Se guarda en botes de porcelana o de cristal muy bien tapados.

Margarita.—El aire se purifica dentro de las habitaciones cocinando eucaliptos; el vapor es lo que purifica la atmósfera. Además, el olor es muy agradable.

Isabel.—Para esta primavera estará la joven muy elegante con un trajecito formado por falda, blusa y capa corta. En este número tiene un modelo en la Lección de Corte con el desarrollo de los patrones de las prendas. En el número de enero se ha publicado el patrón de la blusa-tipo, al que se ajustan todas las lecciones de corte que se dan en esta sección. Las prendas de punto no decaen en la moda; al contrario, cada día hay más entusiasmo por ellas; esta predilección y esta duración, sobre todo, se debe a que son extremadamente prácticas y con ellas puede, además, variarse la toaleta. Las lanas que se fabrican son muchas en la clase y en el colorido.

Lucía.—1. Cuando las lluvias son frecuentes crecen las malas hierbas y hay que arrancarlas con cuidado y perseverancia.—2. Efectivamente, el agua de pan es muy buena para calmar los cólicos infantiles, y se hace como explico a continuación: Se cuecen durante media hora 60 gramos de pan desmigado en litro y medio de agua y así se consigue un litro del líquido, resultando mejor cuando se tuesta el pan antes de cocerlo.—Fórmula del agua de arroz: Se cogen 75 gramos de arroz y medio litro de agua; se lava el arroz en agua fría, se escurre y se cuece en vasija tapada hasta que el grano se abra. Se completa el medio litro del líquido con agua hirviendo. Se pasa a través de un lienzo y se da en frío o en caliente

EXPLICACIÓN DE LA LABOR DE LA CUBIERTA

Guarnición para cuna.—Esta guarnición, compuesta de colcha, sábana y adorno del coche cuna, es de crespón de China color azul.

La colchita está guateada y forrada con seda azul. Mide 60 centímetros por 50.

El almohadón mide 60 centímetros de largo por 30 de ancho.

Las flores se bordan con gris y azul más oscuro y las hojas con oro.

La colcha y el almohadón, preparados, 40 pesetas. Terminados, 75. Envío, 3 pesetas.

El moisés, terminado, 350 pesetas.

Dibujo en papel, mitad de la sábana o un lado del almohadón, 4 pesetas. Envío, 0,50.

LA CASA DE LOS SOMBREROS

E. CHAFER

FABRICA DE SOMBREROS PARA SEÑORAS Y NIÑOS LOS MAS BONITOS Y ECONOMICOS
CABALLERO DE GRACIA, 22 - FLORIDA, 3 - MADRID

SUCURSAL PARA REFORMAS: Caballero de Gracia, 5



SEMPERE Y OVIEDO

ALMACENES DE MERCERIA

CENTRAL: MADRID SUCURSAL:
PONTEJOS, 5 ♦♦♦♦ Av. Reina Victoria, 2

Teléfono 2700 m

(Glorieta de Cuatro Caminos)
Teléfono 10-23 8

LANAS - CINTAS - ENCAJES
ADORNOS - GENERO DE PUNTO
ARTICULOS PARA LABORES

FCA DE GANTES TELÉF. 19748
MARIO HERRERO
SUCESOR DE
G. Zurro
CORTE INGLÉS
CARRETAS, 14
ALCALÁ, 33. LAS CALATRAVAS MADRID

SON LOS MEJORES POR SU CLASE Y ESMERADA CONFECCIÓN

QUIMICA RECREATIVA SIN APARATOS

por J. DRONNE

Descripción de centenares de experimentos instructivos y recreativos al alcance de todos. Un tomo en 12.^o (22 x 15 cm.)

Encuadernado tela con plancha dorada y cortes dorados, 11 pe etas, por correo, 0,50 más.

Casa Editorial BAILLY-BAILLIERE, Núñez de Balboa, 25.—MADRID

LA CONCEPCION

ARENAL, 18. — TELEFONO 15 037

Labores, Materiales, Cañamazos y Lanas para tapices de nudo. Mercería, guantes, medias, bolsillos.



SANTARITA

(Sucursal)

BARQUILLO, 30. — TELEFONO 15 695

Ser "agradable"

es tanto como

tener don de gentes, demostrar buen gusto, saber conducirse en sociedad, etc., etc. ...

¿cómo instruirse en estas normas?

leyendo

≡≡≡ **EL ARTE DE AGRADAR** ≡≡≡

de la

♦♦♦ Condesa Araceli de la Sierra ♦♦♦

— TERCERA EDICION —

UN TOMO EN 12.^o (18 x 12 CM.). RUSTICA, 3,50 PTAS. ENCUADERNADO, 4,50 (FRANCO DE PORTES)

Madrid. CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A. Apartado 56.

COCAÍNA EN FLOR



AÑADA A SU BELLEZA, EL HECHIZO DE UN PERFUME SEDUCTOR.

El super-perfume "COCAÍNA EN FLOR" impregnará su cuerpo, sus vestidos, del más moderno y exquisito aroma, cuyas sensaciones olfativas son aun desconocidas.

Fino, persistente, incansable. Se aspira con placer eternamente.

El perfume misterioso

Perfumeria Parera

¿SON HERMANAS?



En Apariencia Sí, Pero En Realidad Son MADRE E HIJA

El Secreto De Un Rostro Eternamente Joven UNA HISTORIA INTERESANTE

Las Hermanas Merry's, famosas Estrellas Cinematográficas, no son en realidad hermanas, sino madre e hija. Pero la madre, que en su juventud estudió medicina, en especial dermatología, reconoce en los famosos PRODUCTOS NORTEAMERICANOS DE GRAN BELLEZA **RISLER**, el tratamiento más eficaz para obtener un rostro bello y siempre juvenil, y usándolos ha conseguido igualar su rostro, en tersura, suavidad y belleza, al de su hija, pasando ante las gentes por hermanas.

Todas las mujeres del mundo pueden hacer lo mismo. Los PRODUCTOS NORTEAMERICANOS DE GRAN BELLEZA **RISLER**, CREMA DE DIA, CREMA DE NOCHE, COLORETE EN CREMA, POLVOS DE ARROZ Y EMULSIÓN **RISLER**, que se hallan de venta en todas las perfumerías de España, han conseguido un éxito universal por ser los únicos que hermosean y rejuvenecen los rostros a todas edades.

ENSAYE VD. ESTE TRATAMIENTO DE BELLEZA GRATIS. NO GASTE DINERO EN BALDE.

Pida muestras y una receta que le hará para usted sola el famoso Dr. Kleitzmann. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etc. Diríjase al Concesionario para España, Sr. J. P. Casanovas, Sección 45. Apartado, 20. BADALONA. (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franqueo).

RISLER

THE RISLER MANUFACTURING Co.
- New York, Paris, London.

CREMA DE DIA

CREMA DE NOCHE

POLVOS DE ARROZ

COLORETE en CREMA

EMULSION DE GRAN BELLEZA

ARTÍCULOS ESPECIALES
DE
ALGODÓN, LINO Y SEDA
PARA LABORES DE SEÑORA



ALGODONES PARA BORDAR D.M.C., ALGODONES PERLÉS . . . D.M.C.
ALGODONES PARA COSER D.M.C., ALGODONES PARA MEDIAS D.M.C.
ALGODONES PARA ZURCIR D.M.C., ALGODONES PARA CROCHET D.M.C.
SEDA PARA BORDAR . . . D.M.C., HILOS DE LINO D.M.C.
SEDA ARTIFICIAL . . . D.M.C., TRENCILLAS D.M.C.

PUBLICACIONES PARA LABORES DE SEÑORA

DOLLFUS-MIEG & C^{IE}, SOC. AN.
MULHOUSE - BELFORT - PARIS

Los hilos y trencillas D.M.C así como las publicaciones pueden adquirirse en todas las tiendas de mercería y de labores de señora.

L'ARTISAN PRATIQUE

Revista mensual que enseña a todos el
ARTE DE DECORAR SU HOGAR

Venta de Accesorios Cursos y lecciones.

OFICINAS: 4, Cité Chaptal, París (9^e)

TALLERES: 9, Rue de Petrograd (8^e)

Precios de Suscripción

FRANCIA	EXTRANJERO
Un año 55 francos.	Un año 69,50 francos.
Seis meses 30,50 »	3 meses 37,50 »
Un n.º suelto, 6,10 frs., franco	1 n.º suelto, 6,90 frs., franco.
Certificado: frs. 0,60 por número.	Certificado: frs. 1,50 por número.

Precio del Catálogo: { Francia: 2,50 francos, franco.
Extranjero: 3,75 » »

Las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA pueden adquirir esta Revista en la

Librería BAILLY-BAILLIERE
Plaza Santa Ana, 10.-MADRID

Si Ud. quiere,

Puede aprender Alemán, Inglés,
Francés, Italiano y Portugués

Rapidísimamente

CON EL

METODO DE AHN

PORQUE ES

- Práctico** Consta de conversaciones verdaderamente usuales, tal como se hablan en el propio país.
- Sencillo** Prescinde de innecesarios detalles gramaticales que, generalmente, complican el aprendizaje.
- Rápido** Contiene claves que dan acceso a muchas palabras, sin tener que acudir a diccionarios.
- Efectivo** Presenta guías fáciles de correcta pronunciación.
- Progresivo** Expone los temas de un modo gradual. En cada uno coordina y entrelaza lo estudiado en los anteriores, con lo que insensiblemente y con el menor esfuerzo se adquiere el dominio del idioma.
- Económico** Su precio no puede ser más reducido, máxime si se tiene en cuenta que es a la vez libro y profesor.

Para su carrera le interesan los idiomas.-Para el turismo son necesarios los idiomas.-Para ganar más dinero precisan los idiomas.-Hoy en el mundo de los negocios son preferidos los que saben los idiomas.

MÉTODO DE AHN COMPLETO, Encuadernado:

Alemán, 8 ptas. Francés, 7,50 ptas. Inglés, 8 ptas.
Italiano, 5,50 ptas. Portugués, 5 ptas. (por correo 0.50 más.)

DE VENTA EN LAS BUENAS LIBRERÍAS
CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.

Gimnasia Recreativa

Normas - Ritmos - Música

por
Madame Monteflore



Presenta la cultura física de los niños bajo la forma de evoluciones rítmicas y variadas acompañadas del canto; a la sorpresa de la novedad siguió el éxito. Con gran esmero don Víctor Espinós, crítico musical, ha puesto a los cantos letra familiar a los niños y juventud española.

Libro necesario en todas las escuelas.

Un tomo en 4.º (18 x 24) que contiene 122 ejercicios gimnásticos, ilustrado con 147 figuras y 11 textos musicales: Rústica, 5 ptas. Encuadernado, 6,50 (por correo, 50 céntimos más).

Vigile Vd. su camino y el de los suyos

Evite Vd. toda caída; sólo el conocimiento de los peligros puede prevenir la sorpresa

La "COLECCION PUREZA Y VERDAD"

la famosa obra del Dr. STALL

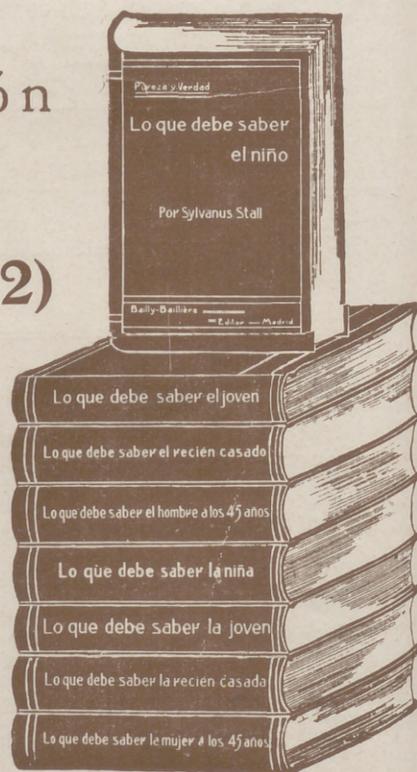
será el áncora de su salvación
y la de los suyos

Consta de 8 tomos en 12.º (18 × 12)

4 dedicados al hombre, y 4 a la mujer

Cada tomo se vende suelto a 4 ptas. en rústica
y 6 en tela (por correo 0,50 más).

La Colección completa (los 8 tomos) 25 ptas. en
rústica y 43 en tela (por correo 1,25 y 1,50
más, respectivamente).



DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS LIBRERIAS

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.

Núñez de Balboa, 25, Apartado 56, Madrid.

Sirve los pedidos por correo contra su importe por Giro postal, cheque, etc. Sólo admitimos el pago en sellos de Correos, los pedidos de poblaciones, donde no hay Giro postal.

CADA EPOCA DE LA VIDA Y CADA SEXO NECESITA SU LIBRO
